

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES  
SEDE ECUADOR  
PROGRAMA DE ANTROPOLOGÍA  
CONVOCATORIA 2009-2011**

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO EN ANTROPOLOGÍA VISUAL Y  
DOCUMENTAL ANTROPOLÓGICO.**

**“Entre el ir y venir de los objetos: Objetos que nos hablan de la migración.”  
Estudio de caso de migrantes ecuatorianos retornados de España en la zona de  
Pichincha, Ecuador.”**

**KARLA GISSEL BALLESTEROS GÓMEZ.**

**MARZO 2012.**

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES  
SEDE ECUADOR  
PROGRAMA DE ANTROPOLOGÍA  
CONVOCATORIA 2009-2011**

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO EN ANTROPOLOGÍA VISUAL Y  
DOCUMENTAL ANTROPOLÓGICO.**

**“Entre el ir y venir de los objetos: Objetos que nos hablan de migración.”  
Estudio de caso de migrantes ecuatorianos retornados de España en la zona de  
Pichincha, Ecuador.”**

**KARLA GISSEL BALLESTEROS GÓMEZ.**

**ASESOR DE TESIS: HUGO BURGOS LECTORES:  
DIEGO ORTUÑO Y JACQUES RAMÍREZ.**

**MARZO 2012.**



Agradecimientos:

A mis padres Antonia y Gonzalo que nunca han dejado de confiar en mi. A Gustavo y a Mía B.

A toda mi familia que siempre me ha apoyado a lo lejos.

A la convocatoria 2009-2011 de Antropología Visual, gracias por tener la oportunidad de vivir este proceso juntos. Especialmente a Mariana y Casandra.

A Miguel Rivera, Violeta Montellano, Juan Pablo Viteri y Mayra Moreno por los consejos de expertos.

A Grégory D. por su colaboración en la elaboración de mi proyecto y su constante motivación.

A Duván L. y Julián B. por su apoyo y paciencia en todo el proceso de producción.

A Arkaitz A. por su amistad y consejos, además por ayudar a acercarme con gente tan linda.

A Fabián A. e Israel G. por su incondicional amistad y apoyo en todo momento con su cariño y sus ciber consejos.

A Diego Carreño por toda la ayuda gramatical y su amistad.

A mis profesores, especialmente Hugo Burgos por su confianza, paciencia y colaboración y a X. Andrade por todo el apoyo brindado, su amistad y su confianza.

A Tania, Ángela, César, Arnaud, Chely, Rubén, Bianca, Oliver, Libertad, Amaranta, Pilar, Anahí y Patricio por su amistad incondicional y los buenos momentos en ese Quito lleno de tardes, cielos y magentas.

Y especialmente a todas las personas que hicieron posible este trabajo, por dar sentido a todo el esfuerzo: Blanca, Adriana, César, Darío, Arturo, Marisol y Alejandro.

## INDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>8</b>
<b>CAPÍTULO 1</b> .....	<b>10</b>
<b>Migración: ¿cómo la vemos en nuestros tiempos?</b> .....	<b>10</b>
<b>Una mirada material dentro de los hogares, particularidades en la migración...</b> .....	<b>11</b>
<b>Los objetos dentro de la migración, objetos de retorno.</b> .....	<b>12</b>
<b>Pregunta Principal:</b> .....	<b>14</b>
<b>¿Qué es la cultura material?</b> .....	<b>14</b>
<b>Justificación:</b> .....	<b>15</b>
<b>Sobre el interés en la investigación.</b> .....	<b>17</b>
<b>Supuestos sobre la migración y los objetos.</b> .....	<b>18</b>
<b>Entradas teóricas: Migración/ Retorno /Cultura material.</b> .....	<b>19</b>
<b>Migración en el Ecuador.</b> .....	<b>19</b>
<b>Retorno:</b> .....	<b>22</b>
<b>Cultura Material: Una aproximación al interés de lo material. ¿Por qué hablar de lo material?</b> .....	<b>25</b>
<b>Lo que hacen los objetos por nosotros...</b> .....	<b>29</b>
<b>Conservación en el hogar.</b> .....	<b>31</b>
<b>Metodología.</b> .....	<b>34</b>
<b>CAPÍTULO 2.</b> .....	<b>36</b>
<b>El contexto de regreso.</b> .....	<b>36</b>
<b>España en tiempos de Retorno:</b> .....	<b>37</b>
<b>Caso Específico</b> .....	<b>39</b>
<b>El caso de Blanca y César:</b> .....	<b>39</b>
<b>El caso de Alejandro y Marisol:</b> .....	<b>40</b>
<b>Elementos comunes de los casos:</b> .....	<b>42</b>
<b>Equipaje de regreso: ¿Con qué regresan los que regresan?</b> .....	<b>43</b>

<b>Imágenes de casa, imágenes en construcción. Una mirada a las construcciones de los migrantes.....</b>	<b>56</b>
<b>A Manera de Conclusión.....</b>	<b>65</b>
<b>Reflexión sobre el documental.....</b>	<b>70</b>
<b>Lejos de ti: Proceso documental.....</b>	<b>70</b>
<b>Representación y sus cuestionamientos.....</b>	<b>72</b>
<b>La cámara y su acercamiento.....</b>	<b>74</b>
<b>La realidad delimitada:.....</b>	<b>76</b>
<b>Resultados finales.....</b>	<b>77</b>
<b>Aportes del documental.....</b>	<b>78</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>81</b>

**RESUMEN:**

Para algunos ecuatorianos migrar a España fue una opción después de la dolarización del país, también la esperanza en mejorar su calidad de vida. Ahora, tras la crisis económica de España, muchos regresan, pues ha repercutido en la baja de trabajo para los migrantes económicos. ¿Qué ha pasado con ellos? ¿Qué aspectos de su vida han cambiado? Al cuestionarnos solamente sobre sus remesas podríamos dejar de lado algunos aspectos como la adaptación de algunos elementos a su cotidianidad: los objetos de valor, de uso, afectivos y decorativos; mismos que ahora llenan su hogar.

Esta tesina aborda el tema de la *cultura material*, es decir, objetos inmuebles e inmuebles, como eje en el retorno de algunas familias quiteñas, tras varios años de vivir y trabajar en España. Además, está acompañado de un documental como producto del trabajo de campo: “Lejos de ti” (2011).

Palabras clave: *migración, retorno y cultura material.*

## INTRODUCCIÓN

En la presente investigación se aborda el retorno en la migración ecuatoriana, debido al aumento de migrantes retornados de España al Ecuador a partir del año 2008 al 2011, ésta constante es vista desde un matiz particular como lo es, la *cultura material*. Entendemos por “*cultura material*”, al cúmulo de objetos tangibles, tales como bienes muebles e inmuebles que se configuran simbólicamente dentro de una comunidad específica.

Investigar sobre la cultura material, nos permite por un lado, conocer cómo se da el proceso de reinserción de los retornados a su país de origen y por otro, conocer cómo se perciben los cambios que han experimentado en este proceso a través del diálogo sobre los objetos que portan cuando migran. Igualmente, se obtiene un panorama general sobre las relaciones sociales que se generan a partir de los objetos móviles en el contexto en el que se reciben.

Dejamos entrever la configuración de imágenes e imaginarios sobre el éxito y la legitimación de éste a través de los objetos, misma que será tratada desde la perspectiva de los estudios en antropología visual, sociología y migración.

Esta tesina es acompañada de un documental realizado a través de una etnografía en campo, la cual conjuga representaciones sobre los objetos de los personajes en una esfera “*privada*”, es decir desde sus hogares donde se desarrollo el producto audiovisual y los testimonios de los protagonistas, el caso de una familia migrante. El documental tiene una duración de 35 minutos, titulado “Lejos de ti”. En éste se encuentra un diálogo entre los objetos, las personas y sus relaciones entre ambos. Además de un entramado de *legitimaciones sociales*, tales como la experiencia de migrar a España, al que muchos entrevistados llaman “*primer mundo*”.

Para efectos del documental se trabajó solo con una familia, la cual colaboró durante todo el proceso de la investigación y realización. Y con dos familias más se trabajó para la presente tesina.

Para tratar el tema de los objetos, migración y retorno en la investigación seleccioné a tres familias que pudieran dar cuenta de su migración a través de sus objetos. Además de buscar en ellos matices diferentes sobre el tema de migración. Estas familias se ubican en el área de Pichincha, Ecuador. Otros elementos en común que se buscaron que un miembro ó más hayan viajado a España como migrantes económicos y que ya hayan regresado a Ecuador.

En el primer capítulo se presenta una entrada general al tema, conociendo los contextos sociales e históricos, además de una revisión teórica sobre el tema de *cultura material, migración y retorno*. Se parte de una reflexión sobre lo que hacen los objetos en la cotidianidad y como estos se re configuran en el contexto de regreso.

En el segundo capítulo conoceremos los casos de estudio y los resultados del trabajo etnográfico. La descripción de los objetos y el uso de estos por los migrantes. Por otro lado, un esbozo sobre la vida de los migrantes al regreso al lugar de partida. Asi como las conclusiones generadas por esta investigación.

Por último encontramos un apartado que busca hacer una reflexión sobre la realización del documental, y un espacio para conocer las decisiones tomadas en torno al producto audiovisual, exponiendo los obstáculos y facilidades que aparecieron durante todo el proceso.

## CAPÍTULO 1

### **Migración: ¿cómo la vemos en nuestros tiempos?**

La migración puede ser vista desde distintas aristas; analizar y estudiar a las “culturas” en términos de movimientos migratorios es muy complicado, más aún cuando “*el punto de partida se pierde en el camino*” (Chambers, 1994:15). Los flujos migratorios son cada día más itinerantes, y con mayor velocidad. Si bien, las migraciones no son algo nuevo ni mucho menos, las formas en las que está se realiza si lo son. Los matices son cada vez más amplios (Appadurai, 2001). El ir y venir de la gente implica un cambio individual y social. Las permanencias y las adaptaciones al país receptor son los temas con mayor auge, ya que los cambios sociales se han vuelto más aparentes por la visibilidad de problemas sociales como las crisis económicas de los países receptores y emisores.

Las razones de la migración son también cambios importantes en los movimientos contemporáneos, al mismo tiempo que los enfoques también deben cuestionarse por distintos matices. En el caso específico de Ecuador, la migración ha sido un tema muy importante.

Tras la crisis económica de España regresan muchos ecuatorianos a su país. La decisión ahora tiene diversos factores con cierta complejidad. Los resultados de estos movimientos dan mucho al análisis sobre los cambios en la vida de los migrantes, concretamente en la cotidianidad del retornado.

Aunque para muchos migrar puede ser una decisión un tanto extrema y fatalista sobre una circunstancia económica, social o política, para otros se inscribe como una forma de vivir, una aventura sostenida en el querer mejorar la calidad de vida (en lo que ellos mismos entiendan por esto). De allí que matizar la migración es importante.

Los estudios sobre migración han sido ampliamente diversos, en temas de quiénes migran y qué ha sucedido económicamente con ellos, con un hincapié en la

estructura familiar y las incorporaciones de la mujer a la migración como un móvil social importante, pero hay temas que se han dejado de lado y que pueden aproximarnos a otros aspectos en el tema migratorio.

El retorno en Ecuador es un tema poco tratado, debido a que es una situación en ascenso. Se ha abordado desde esquemas económicos, particularmente con las remesas. Dejando por fuera muchos matices sobre la migración, en términos de retorno ¿qué hay en sus casas de nuevo?, desde una mirada dentro de la cultura material (concepto que definiremos más adelante) buscando esbozar los nuevos paisajes domésticos.

### **Una mirada material dentro de los hogares, particularidades en la migración...**

La adaptación de algunos elementos a la vida cotidiana de los migrantes, tales como sus objetos afectivos o cotidianos que llenan sus momentos extraordinarios son cambios que son evidencia de su retorno no vacío. El habitar de estos objetos en el hogar resulta el antagónico de la migración, es decir, al ser el hogar, un ideal de estabilidad y sedentarismo.

Entonces, ¿por qué estudiar los objetos? Sí estos se han visto siempre desde un nivel de mercancía y en un nivel banal hacia los aspectos materiales de la vida. Pero su relación con el individuo no puede verse hoy en día en una somera relación de propiedad o uso material; en el habitar capitalista, no somos meros y absolutos propietarios de objetos. La relación con respecto a ellos no solo es una relación con el uso concreto.

La tendencia a conferirle ciertos aspectos más abstractos es común y constante en nuestra sociedad. Vivimos cada día más rodeados de objetos y la acumulación de los mismos. Entonces se podría suponer que nos hemos vuelto más superficiales y más materialistas, o que nuestras relaciones con las cosas han sido a costa de las relaciones personales (Miller, 2010). Pero siempre hay una justificación más profunda en los procesos de obtención y mantenimiento de los objetos.

¿Cómo se da esta relación en un tiempo donde el flujo de las mercancías es tan volátil y constante? La diversidad que hay de abstracciones es particular en medida del

contexto y del flujo de objetos (Appadurai, 1988) (Miller, 2001a). De manera que, muchas veces los objetos fueron parte de las formas de mantenimiento de lazos familiares, mirándolos como una sustentabilidad de la ausencia (Ghiso y Cotos, 2009). Otra circulación de objetos importante es la que muchas veces no es contabilizada, como por ejemplo, es muy común escuchar entre los migrantes, que cuando personas viajan de Ecuador a España llevan santos, vírgenes de bulto, comida típica como el cuy entre otras cosas a sus familiares.

Los circuitos transnacionales se caracterizan por un flujo constante de bienes, personas e información entre los países emisores y receptores de inmigración. Los lazos que mantienen unidos a los inmigrantes de uno y otro lado de las fronteras son de carácter de intercambio, donde los recursos disponibles en ambas sociedades son aprovechados por los inmigrantes para establecer actividades económicas, negocios, etcétera (Stefoni, 2004:8).

### **Los objetos dentro de la migración, objetos de retorno.**

Esta investigación tiene como enfoque el “retorno” como un paso muy importante. Pero dentro de este enfoque buscamos cuestionarnos ¿Con qué regresan? Es decir, que se ahondará sobre los objetos con los que regresan los migrantes, considerando que una decisión tan importante como la decisión de partir, no puede verse tan aislada o tan simple en una visión económica, sino en todo lo que pasa antes, después y durante estos momentos.

El ciclo de una migración puede verse de manera simple, en la partida, el tiempo de migrante, y el regreso, pero en este ciclo se modifican muchas circunstancias particulares (Dustmann, 2001), porque implican muchas decisiones personales y familiares. La migración ya no puede verse someramente como un cambio geográfico con determinantes sociales, políticas y económicas también debemos analizar los contextos delimitado en particularidades.

Hay una gama de posibilidades tanto de destino, como de motivaciones para migrar (Herrera y Ramírez, 2008) por ello, en esta investigación no se pretendió trabajar con números ni estadísticas, sino visiones más particulares del fenómeno, destacando a los protagonistas de estos procesos, es decir, al sujeto social con la trascendencia en su

vida personal, familiar y social. Además de verse modificadas sus prácticas sociales, específicamente en la cotidianidad. Entendamos que cualquier representación colectiva e individual es considerada como un hecho social y eminente en la voluntad individual (Appadurai, 2001). Realzo esto, al hablar sobre procesos migratorios en gran número, como el caso de la migración de ecuatorianos a España. Contrariamente, cuando la migración no numerosa suele ignorarse (Provansal, 1996).

Pero ¿qué pasa cuando vemos al “migrante “ como un sujeto que transporta con él no solo una fuerza de trabajo o un “problema social”?, sino un sujeto con un bagaje cultural capaz de pertenecer y forma parte de dinámicas y transformaciones sociales, es decir un actor social. Por ende, se ubica en una determinada realidad social, que incide en su vida y que puede ser modificada en el retorno a su país.

Las migraciones son el resultado de decisiones individuales, tomadas por actores racionales que buscan aumentar su bienestar al trasladarse a lugares donde, la recompensa por su trabajo, es mayor que la que obtienen en su país, en una medida suficientemente alta como para compensar los costes tangibles e intangibles que se derivan del desplazamiento. Se trata por lo tanto, de un acto individual, espontáneo y voluntario, basado en la comparación entre la situación actual del actor y la ganancia neta esperada... (Arango, 2003:4)

Existen también una serie de situaciones que envuelven el “retorno”, como un proceso social que comprende a los países de origen y a los países receptores, los cuales estarán compartiendo un esquema económico de movilidad de mano de obra, puesto que las migraciones funcionan a nivel mundial en un sistema de oferta y demanda de mano de obra, donde el excedente es cubierto por el migrante. (Sassen, 1998)

Es preciso que la visión del migrante ha cambiado, y en su “regreso a casa” todo le parecerá distinto. Hay una serie de implicaciones y cambios que tiene “el retornado” pues ahora posee otras adquisiciones culturales.

El constante ir y venir entre narrativas e identidades (entre vivir y contar) permite a los actores ajustar sus historias para que las mismas concuerden con sus identidades. Al mismo tiempo, la trama argumental también permite a los actores maniobrar con la realidad para que la misma se ajuste a sus historias. (Vila, 2000).

Por ello, el retorno a casa se ve implícitamente modificado en la cotidianidad. Si bien, se parte por muchas razones y en estas se haya la motivación del “imaginario de la migración”, como una construcción que también se vincula a bienes y que a la vez son las causas simbólicas del “éxito” y “progreso” (Goycochea y Ramírez: 2002). De estos imaginarios de los cuales se partió, ahora se regresa. ¿Cuáles son bienes los que se encargan de legitimar el “éxito” o el “progreso”? Para ello, tendremos un esbozo de los objetos que han regresado con los migrantes y que significan o re significan en su contexto de retorno.

**Pregunta Principal:**

Para la pregunta central he considerado, el cruce de la migración y la cultura material, con las implicaciones en el retorno :

¿Cuál es la interdependencia entre el objeto y el individuo, dentro del soporte de sus relaciones sociales en el contexto de la migración, caso del retorno en los quiteños que regresan de España?

Es decir, cómo los objetos son testimonios activos de la migración en relación con su entorno y se encuentran en una re-significación de los mismos. Un apego especial, una situación geográfica diferente, un cambio en cuanto a tiempo y espacio, por ejemplo, que contextualizan al migrante en una nueva situación y hacen del objeto un lugar de la memoria transportable, diverso e imprescindible dentro del equipaje.

**¿Qué es la cultura material?**

La *cultura material* según Miller (2001a: 3-24) es lo tangible (objetos) que se visibilizan en la esfera pública y/o en la privada que dan cuenta de las formas de consumo material de una determinada sociedad y sus dinámicas sociales. Aunque esta concepción remite al mueble e inmueble, aquí habrá una reflexión sobre lo móvil y sobre el espacio de encuentro en este caso su hogar de regreso. Hablando de los objetos que construyen un entorno (hogar) en una movilidad que se restablece en su país. También retomando la *cultura material moderna* con el concepto de Rathjé (1979), a los objetos que pueden

hablarnos sobre una sociedad contemporánea, de la cual no necesitamos remitirnos a un pasado muy lejano.

**Justificación:**

La importancia de estudiar a los migrantes que regresan es debido al creciente número de estos, que en los últimos cinco años han decidido volver al Ecuador tras la crisis económica en España. Para lo cual, el gobierno Español ha implementado un Plan de Retorno de inmigrantes del Ministerio de Asuntos Exteriores que se puso en marcha en noviembre del 2008. Sumándose el gobierno ecuatoriano con la CIAMEC<sup>1</sup> que ha implementado planes como “inserción laboral” y el plan “Bienvenido a Casa” por parte de la SENAMI<sup>2</sup>. Existe un considerable retorno de ecuatorianos.

En los últimos tres años, la SENAMI ha implementado entre sus servicios la ayuda para la transportación del menaje de casa, desde el 20 de abril del 2008 al 30 de abril del presente ha dado apoyo a 5,793 personas ecuatorianas retornadas con menaje de casa y equipo de trabajo, lo cual es un número considerable si lo comparamos con el total de 14,623 de ecuatorianos que han regresado con el programa de la SENAMI. Sobre el retorno físico nos arroja un 39 % de retornados que usaron este servicio, lo cual motiva a saber cuales pueden ser esos objetos, por los que se pagan grandes cantidades para poder ingresar al país.

Hay que enfatizar que para esta investigación no se ubicó a gente que haya usado el servicio. Estas cifras ayudaron a tener un panorama sobre el estado de la migración, pero es aún mas interesante conocer lo que no pasa por las instituciones, y queda al margen de lo que vemos comúnmente en los estudios institucionales sobre migración.

---

1 Centro de Investigación y Apoyo al migrante Ecuatoriano.

2 Secretaría Nacional del Migrante.

La presente investigación se realizó con quiteños que han migrado y ahora en su retorno, en qué condiciones se restablecen en la búsqueda de una reincorporación a su país de origen. Lo anterior se puede resumir en algunas preguntas ¿qué llevamos cuándo migramos? , ¿Qué anexamos a nuestro cúmulo de cultura material? ¿Cómo ellos han materializado su migración en su mundo y cómo éste se traslada?

El equipaje está lleno de varios objetos, estos tienen un valor, una previa selección, que entra en una importancia dentro del ir y el regresar. Y en este contexto de regreso decidir lo que se deja o lo que ya no estará más con nosotros implica una decisión; contrariamente a la colección, existe una *decoleccion*, es decir, un desecho. Lo que no se conserva entra en un proceso de desapego y de olvido. Y comienza un proceso que parece fácil, pero no lo es, se establecen ciertos sistemas de jerarquización de los objetos al regreso.

Si la gente le confiere una determinada importancia a todo su equipaje, a lo que algún día formó parte de su cotidianidad, que funcionó como un símbolo, y que muchas veces hizo de contenedor de memorias e identidades. Ahora solo se reduce a un par de maletas. Por ello, aunque lo material se concibe como una categoría muy superflua, los migrantes le confieren una cierta importancia, entonces ¿por qué no dársela en una investigación?

La cultura material contemporánea, tiene como característica más destacable, la accesibilidad de los objetos, ya que hay un mayor acercamiento al sentido unificado de producción y el consumo (Rathjé, 1979) (Miller, 2001a). Manejando toda una serie de narrativas y justificaciones en torno a la posesión de los objetos, mismas que se pueden traducir en discursos sobre la migración.

Ahora bien, el cruce entre determinados objetos personales en la vida de los quiteños migrantes, ¿cómo afecta en los flujos migratorios, y en su re inserción a su ciudad origen? Aquí es necesario recalcar que es cada vez más recurrente el uso del programa “bienvenido a casa” y ayuda para la transportación del menaje de casa.

Las posibilidades que hay en diversidad de consumo y de una mayor capacidad del mismo es parte de lo que motiva a un retorno con muchos objetos. Además, de formar parte de los imaginarios que son reforzados por los migrantes, como relatos de ese mundo, que provee de modernidad, y que legitima un “progreso económico” (Goycoechea y Ramírez, 2002).

Estas situaciones tienen implicaciones más significantes en la vida de los migrantes. Como parte de su vida diaria, sus “pertenencias” se encuentran no solo en la “utilidad” o en la estética, sino como un *dispositivo de legitimación* de su viaje y su “calidad de vida”. Muchos de los migrantes entrevistados, hablaron de las pocas o nulas oportunidades de adquisición que tenían antes de migrar, de las pocas tiendas y centros comerciales que habían en el Ecuador antes de que ellos partieran.

### **Sobre el interés en la investigación.**

Mi interés por rescatar la importancia de las relaciones en torno a los objetos, se remonta a las tres generaciones de migración en mi familia. En las cuales he encontrado características particularmente con los objetos en el retorno. Estos fueron novedades para nuestra familia, como tecnología, ropa, joyas, electrodomésticos, y fueron siempre un vínculo muy destacable en la legitimación de la migración, como un símbolo del éxito, y como una forma de mantener ciertos lazos afectivos (Carrillo, 2008).

En relación a la “cultura material” mis inquietudes se enfocan al gran apego de mi padre hacia sus objetos, las herramientas para coche que compraba y los coches miniatura de colección que llevaba a México de Estados Unidos producto de tres migraciones durante diez años. Siempre mostró los coches a sus amigos y con la familia para ejemplificar la vida de allá; los coches que la gente “gringa” tiene, y lo que en México, en esos tiempos no se podía obtener. Además, mi padre siempre nos llevó ropa “americana”, que se presumía era mejor que la nacional, chaquetas, jeans “*Levis*”, sudaderas “*GAP*”, tenis “*Nike*”, joyería de marcas, etcétera.

La obtención de objetos varios, que cubren más allá de las “necesidades” de lo doméstico, son de importancia para la gente (Miller, 2001b), muchos de estos constituyen un vínculo con sus traslados y por lo tanto, con sus migraciones.

### **Supuestos sobre la migración y los objetos.**

En la presente investigación se considera que la visión de la *cultura material* del migrante se ve transformada en los flujos migratorios y que además actúa como sustento de legitimidad de su migración y el *éxito* en ella, a través de los objetos. Apuesto por entender que los objetos que portan de regreso se conciben en un intento de “trofeo”, que permiten dar testimonio de la prosperidad del viaje, en su paso por entender el imaginario de progreso y desarrollo de formas múltiples. La preocupación por la apariencia se impone cada vez más, algunas veces dejando a un lado el objetivo de elevar la “calidad de vida”.

Estos objetos ya no están instalados en un sistema de mercancías pues no están expuestos en un intercambio, ni de otras mercancías, ni de servicios. Tienen otro valor y no solamente un valor sentimental. Los objetos constituyen algo más privado y se formulan como intersecciones simbólicas (Baudrillard, 1990). De las cuales no se habla nunca, ni se conciben como tal, pero que día a día circulan y se hacen presentes.

Entre las mercancías que no estaban al alcance de los migrantes antes de partir se encuentran artículos de decoración, tecnología, electrodomésticos etcétera. A su llegada a España, con los nuevos ingresos pudieron tener acceso a estos, lo cual entre los migrantes generó el entendimiento de la fascinación de la globalización lo que se refiere en un entramado de posibilidades de consumo (Friedman, 2001).

Para hablar en términos de mercancías y la separación al objeto es importante conocer cual es la satisfacción concreta de la necesidad, es decir su uso como tal. En la separación también interviene el cambio de interpretación los objetos. En su paso como mercancía, la transformación que sufre dentro de la apropiación (Appadurai, 1988) y que se hace puntual al regreso; en un entramado de redes de los retornados tales como la familia y amigos, que en la mayoría de los casos se sitúan en el nivel de lo barrial.

## **Entradas teóricas: Migración/ Retorno /Cultura material.**

### **Migración en el Ecuador.**

La revisión de la migración en el país se da desde la mitad del siglo pasado, las décadas de 1950 y 1960 son importantes por las migraciones hacia los Estados Unidos, provenientes principalmente de El Cañar. Sobre este tema tenemos a Pribilsky (2007), quien da a conocer las relaciones entre las nuevas generaciones de migrantes ecuatorianos y las anteriores, además de una reflexión de género y masculinidades replanteadas ante la migración.

En temas de migración interna, externa y actualmente de migración y familia transnacional son destacables los tratamientos sobre la inserción en el trabajo doméstico y la entrada de la mujer a la migración económica, así como las redes sociales que se produjeron por ésta (Herrera y Ramírez, 2008) y muy marcadamente los estudios sobre remesas y sus repercusiones económicas.

El detonante económico ha sido uno de los principales factores de empuje. Es fácil entender la migración ecuatoriana a España como el resultado de la dolarización de Ecuador y la crisis que devino de ello.

Esta crisis de carácter sistémico ocurrida desde 1997-2000 que culmina con la dolarización estaba acompañada de problemas internos: económico, político-institucional (varios golpes de estado) y social, los cuales, fueron los marcos y demandas que causarían la salida de muchos ecuatorianos al exterior (Goycochea y Ramírez, 2002). Así, comienza una segunda etapa de la migración desde el 1996 al 2004, donde las migraciones tienen destinos nuevos y variados orígenes, así como, la diversidad de género y clase (Gratton, 2005: 31-55).

Mucha gente que tenía millones de sucres en sus cuentas amaneció sólo con decenas de dólares, y con deudas altísimas. Así como la elevación de costos en la mayoría de los insumos de primera necesidad, que provocó la salida de muchas personas hacia el extranjero.

Estados Unidos se mostraba cada vez más rígido en sus políticas migratorias y Europa representaba un atractivo económico, especialmente España, que en ese momento contaba con políticas de acceso a ecuatorianos (con visa de turista) y sobre todo una gran oportunidad de trabajo; principalmente en actividades relacionadas a servicios y actividades agropecuarias, domésticas, cuidado de niños y personas mayores, construcción y fábricas. Destacaban los mejores salarios en comparación con el sucre, y después superior al dólar Americano.

La tendencia de algunos países, en términos de economía, durante mediados de los noventa, era presentar una gran acogida a otros países, ofrecerse como protectores, benefactores de los países “subdesarrollados” dando trabajo a los migrantes (Schiller, 1997). Por ello hay un número considerable de estudios sobre migración ecuatoriana desde Italia, EUA y España principalmente.

Durante los primeros años de este milenio España mantuvo una economía muy prometedora, añadida a la mano de obra barata por parte de los migrantes. Se implementaron políticas de inclusión, aunque después del 2005 la economía ha comenzado a decaer. Lo cual detona en un regreso considerable de migrantes a Ecuador (Jokisch y Pribilsky, 2002).

En la crisis europea, específicamente el caso español, el factor contextual determinante, es la condición semi -periférica de la economía. El sometimiento a las reglas del bloque de la Unión Europea que perjudica a países como España, con menos poder industrial y de mercado. Aunado, a un modelo de crecimiento español que se sostuvo bajo la extensión de un empleo de mano de obra barata y precaria con derechos limitados, en el cuál se han visto perjudicados una gran mayoría de la juventud, las mujeres y sobre todo la inmigración que se incorporó de manera sustancial en los últimos quince años en condiciones muy vulnerables (Albarracín, 2010). En consecuencia hay un destacado número de migrantes retornados, ante las crisis de los países receptores.

La migración ecuatoriana ha tenido muchas características que han sobresalido en los últimos años: la inclusión de mujeres en la migración y también de familias completas, se destaca la alta formación de redes de migración, las cuales son notables en Italia y España, además, una inclusión de clases altas que han elegido migrar. Así los estudios sobre migración del Ecuador comienzan desde inicio de siglo. En el trabajo de Gabriel Alou Forner (2001) encontramos una investigación sobre la migración de españoles hacia Ecuador y una revisión histórica de la relación migratoria de España-Ecuador, evidenciando los cambios que se han presentado a través de los años.

Antonio García Nieto (2001) escribe sobre las primeras formas de intervención de la migración ecuatoriana hacia Europa, así como, las formas en las que se fueron tejiendo redes. Por otro lado, es destacable reconocer que hay una constante preocupación por el género y la familia en el contexto migratorio, desde los destinos principales como Italia y España un ejemplo es el texto de Pilar López Rodríguez (2004), “Relaciones de género entre migrantes ecuatorianos en el nuevo contexto de *“La Rambla, Murcia: Un acercamiento desde la Antropología”*”.

Claudia Pedone (2006) escribe sobre las migraciones en Italia, principalmente en la región de Génova, y las cadenas migratorias que se han generado. Y en su texto *“Globalización y migraciones internacionales. Trayectorias y estrategias migratorias de ecuatorianos en Murcia, España”* (2000) se discuten las formas en las que la convivencia de los migrantes ecuatorianos se han visto modificadas por las ideas de “globalización”, en torno a la comunicación y sus prácticas los medios de comunicación incorporadas dentro de su cotidianidad.

Stoscio (2010) cuestiona la incorporación de los ecuatorianos en la sociedad española. Su estudio nos permite conocer el estado de la migración y sus relaciones sociales, también trabaja un marco teórico cualitativo con las causas de salida de los ecuatorianos a España estadísticamente. Comenta que las estrategias de integración se identifican espacios en el siguiente orden: espacios privados: familia y amistades a los que llegan en primera instancia, y de quienes se apoyan para formar su círculo social. Espacios públicos: los locutorios tienen la función de ser punto de encuentro y de socialización de información, canchas deportivas o espacios libres no regulados

mayormente en las periferias y las iglesias. Concluye que no se puede hablar de integridad ni plena ciudadanía, solo de una cohabitación social y espacial.

En el texto de Martínez Carrión (2005), podemos conocer cuales son las condiciones generales y matizadas en lo laboral, social y privado de los migrantes ecuatorianos en España. Siguiendo con género y familia transnacional tenemos por parte de Gioconda Herrera, Ma. Cristina Carrillo y Alicia Torres (2005) una compilación de estudios sobre los cambios económicos que dirigen a muchos ecuatorianos hacia la migración a España. Encontramos temas como, la vida cotidiana y el trabajo de los migrantes, sus familias y las diferencias socioeconómicas, culturales, regionales, étnicas, generacionales y de género.

En una revisión sobre las relaciones familiares de los migrantes el texto de Carrillo (2008) *“El rol de la fotografía y el video en el mantenimiento de los vínculos socio afectivos en las familias transnacionales ecuatorianas.”* es un importante análisis sobre las fotografías familiares en la migración, el cual destaca la importancia de las imágenes, como un punto de interés en el flujo de información en las migraciones, además cuestiona la representación del migrante en las fotografías enviadas y recibidas, igualmente el uso de éstas para el mantenimiento de lazos familiares.

Hay una serie de estudios sobre migración ecuatoriana que destacan los temas de remesas, desarrollo, género, familia transnacional y lazos afectivos evidenciando una ausencia del tema del retorno y la cultura material del migrante.

### **Retorno:**

En relación al retorno, encontramos estudios muy importantes en el tema. Conway y Potter (2008) mencionan que la migración es vista por las ciencias sociales como un proceso de una sola vía, es decir, la llegada al país receptor; el retorno se da en la mayoría de los casos, después de muchos años, cuando se ha conseguido un “desarrollo económico”. Pero desde esta concepción dejamos de lado muchos aspectos de la migración.

Para hablar de retorno es necesario tener en cuenta la realización del objetivo de salida. Es importante considerar que uno de los imaginarios sobre el éxito migratorio consiste en regresar a casa, disfrutar de lo trabajado y continuar su vida en el país de origen. Ver realizadas las remesas:

Migrantes que han acumulado suficientes recursos para empezar con sus proyectos en su país de origen. Estas personas evaluaron los costos y los beneficios de su retorno, retomaron contactos, analizaron los cambios en su país a nivel económico, político y social. Por supuesto, igual que todos, van a ser sometidos a un proceso de readaptación, pero se sienten capaces y lo suficientemente fuertes para lidiar con la nueva situación.(Kevhörster, 2009: 20)

El tema en investigación va en aumento, paralelamente hay estudios sobre los ecuatorianos de retorno, por la lógica de las últimas crisis económicas en Estados Unidos y en España, hay una constante depuración de migrantes, como una estrategia económica para los países del “*primer mundo*”.

Uno de los autores que se ocupa por el retorno es Dustmann (2001), quien lo vincula a un modelo “*del ciclo de vida*”, en el cual, busca explicar la decisión o las causas del retorno, en métodos económicos que residen en tres características: el mayor consumo en su país de origen, el mayor poder de compra de ahorro en el exterior (precios más bajos en el exterior), y la acumulación de capital humano, que haya demasiada migración en el país de destino y no abastezca la demanda laboral.

Debemos de tomar en cuenta en el retorno una mirada local y familiar, pues es en estas instancias donde el migrante se instala primero:

“Cualquiera que sea el cambio que se presente desde lo cultural o familiar, este se evidencia en el reencuentro. Algunos favorecen, otros desfavorecen o pasan desapercibidos; pero lo que se puede concluir es que el hecho de salir de un país a otro, de cruzar fronteras, es una experiencia que atraviesa la vida de los migrantes y su grupo familiar.” (Ghiso y Cotos. 2009:125)

La familia es un tipo de anclaje considerable en la toma de decisiones, como también mencionan Conway y Potter (2008). Otro tipo de anclaje puede presentarse en inversiones planificadas desde un principio, por ejemplo, montar un negocio que permita

la inversión de lo ahorrado. El sustento en la reinserción laboral suele ser difícil en términos de competencia y de economía (Rivera, 2011).

“El dilema del retorno. Migración género y pertenencia en un contexto transnacional” de Víctor M. Espinoza (1998) es un libro clave dentro del tema de retorno, nos habla sobre los migrantes mexicanos en Estados Unidos y su reincorporación en el lugar de origen (Jalisco y comunidades colindantes de Guanajuato), ellos aprovechan las remesas para acaparar terrenos en esas zonas como inversión para respaldar su retiro laboral. La compra de terrenos se convierte en un conflicto para los no migrantes quienes ven más difícil la posibilidad de obtener terrenos debido al acaparamiento.

Investigaciones como las de Massey (2007) y Durand (2004) registran estudios sobre el capital social y económico en los migrantes mexicanos, además de un recuento sobre la historia migratoria y los factores que hicieron posible el retorno para los mexicanos. Cassarino (2007) aborda las estrategias que implementan los estados (tanto del país de origen como el de destino) para la reinserción social del migrante. En otro texto del mismo autor encontramos las características de la dicotomía: migrante *fracasado* y migrante *exitoso*, la cual es cuestionada por Durand (2004).

En la “Era de las migraciones” Castels y Miller consideran probable la prolongación de las migraciones en cantidades importantes mientras “las crecientes desigualdades de riqueza entre el norte y el sur tal impulsen a un número creciente de personas a moverse en busca de mejores condiciones de vida...”(2004:15). Por ende, los flujos migratorios se manifestarán cada vez mas complejos y el retorno será potencialmente evidente.

Es preciso entender que la decisión del retorno esta estrechamente vinculada al aspecto económico del migrante. Pero no es una determinante sustancial, Kevehörster explica al respecto:

Por supuesto, tomar la decisión de volver al país de origen siempre es una situación compleja, llena de emociones y dudas. Por eso es necesario hacer referencia a otro aspecto que parece tener mucho peso: el hecho de haberse

preparado para volver. El estar preparado se refiere a una situación en la que la voluntad de los y las migrantes está por encima de las influencias externas. Estar preparado para el retorno refleja el grado de haber alcanzado las metas de movilizar recursos tangibles (financieros o materiales) e intangibles (como haber activado contactos y redes sociales, capacidades, informaciones) (2009: 20).

Por lo anterior el retorno, reside en muchas ocasiones, en el cúmulo de influencias internas y externas del migrante. La preparación para el retorno conllevará a un proceso de renovación en su vida. El comenzar de nuevo en su comunidad origen, será un hecho importante que se materializará en los recuerdos de un país que lo hospedó y le dio trabajo.

El retorno se complejiza después de varios años de vivir fuera, lejos de la familia modificando ciertos aspectos cotidianos. Además, la concepción de desarrollo y progreso constantemente es enfocada desde el capitalismo. El poder de adquisición y las formas de consumo, se modifican, y se revelan en un “yo estuve allá”.

Por ello en esta investigación se busca conocer qué hay de tras de los objetos y sus narraciones: en lo personal e íntimo. Modificaciones que no son visibles en las remesas y en las estadísticas sobre migración pero si dentro de la cotidianidad.

### **Cultura Material: Una aproximación al interés de lo material. ¿Por qué hablar de lo material?**

*“Todo objeto debe ser estudiado: primero, en sí mismo; segundo, en relación a los individuos que lo utilizan, y, tercero, en relación a la totalidad del sistema observado” (Mauss, 1967: 51).*

Dentro de la investigación social apostar por la investigación de objetos, es sustancialmente dar un vistazo a la arqueología de los objetos o bienes materiales de ciudades y culturas que ya no están. Estos han ayudado a recrear e investigar sobre pueblos ya fallecidos. Bauer hace un recuento sobre las formas de consumo en América Latina en su libro “Somos lo que compramos” (2002) en una revisión histórica desde los pueblos precolombinos hasta lo bienes contemporáneos. Él conceptualiza la “cultura material” como: “los principales satisfactores de la vida material como alimento,

vestido, vivienda y organización del espacio público, tanto en sus manifestaciones rudimentarias como en las más elaboradas” (Bauer, 2002:16). Siendo el libro una de las compilaciones más recientes y panorámicas del ámbito.

Para hablar de la cultura material como eje podemos encontrar diferentes enfoques sobre las sociedades antiguas y contemporáneas:

La cultura material, bajo distintos prismas, ha sido un ámbito de reflexión e investigación importantísimo dentro de las ciencias antropológicas y sociales, así como en la estética y el arte. Un elemento fundamental, quizás el eje que permite comprender las perspectivas de estas distintas disciplinas, es la reflexión en torno al objeto. La cultura material es objetos, colecciones, sistemas, fragmentos y clasificaciones de objetos. La pregunta que une a estas disciplinas es ¿cómo clasifican las distintas sociedades los objetos que producen? y, por tanto ¿cómo clasificar y comprender estos objetos? (Cancino, 1999: 1)

Los objetos contemporáneos se encargan de explicarnos ciertos aspectos sociales de una sociedad que aún está en contacto con los objetos y aún posee un sistema de intercambio y legitimación social (Mauss, 2001). Tanto los objetos, como las personas tienen una vida social, y por ende una transformación continua dentro de un flujo. Esta transformación se encuentra mediada por términos de valor, sociales e individuales. (Appadurai, 1988).

Hablar de los objetos como simples mercancías es aislarlos de toda incorporación personal y social. Estas consideraciones son muy importantes pues salen de la intervención del capital como la compra, venta, acumulación, transportación, entre otras. Después de ser mercancías, ¿dónde quedan los objetos? ¿Los seres humanos pueden solo ver a los objetos como mercancías dentro de sus vidas?, ¿Entre tanto se pueden figurar en los procesos de movilidad desprendiéndose de su contexto?

Appadurai realiza un gran avance al considerar a las mercancías dentro de una vida social, entendiendo que en un esquema de flujos de mercantilización es insuficiente para hablar de los objetos, porque su papel en la sociedad no se queda detenido en esas transacciones o movilizaciones de acumulación de capital. Dentro de las esferas privadas el objeto entra en una tensión con el objeto funcional, pues éste no tiene más que el uso

exacto. No obstante, el objeto al perder su uso concreto gana otras virtudes como: lugares de memoria, símbolos y significantes en general, portadores de poder etcétera. Recordemos que los seres humanos, en gran medida somos productores de imágenes, es decir que además de ser creadores de imágenes, en sí mismos nos convertimos en una imagen, y no precisamente hablando en términos filosóficos, pero al configurarnos con objetos, como la ropa y los espacios como una imagen/paisaje, creada por nosotros mismos, nos convertimos en la imagen que portamos. (Mitchell, 1987) (Belting, 2007). Todas las imágenes que producimos, no son meramente imaginadas en una reinención pura o neutral. Todas son apropiadas, con una intensión. Así mismo los objetos son representaciones. ¿Por qué? Porque sin estos no podríamos hablar de nosotros mismos en un espacio determinado, por ejemplo: nuestro hogar (Cancino, 1999).

¿Y por qué la cultura material puede ser vista dentro de la antropología visual? Después del debate anterior, y dado a otros debates en torno a los objetos-imágenes (Mitchell, 2009: 39), lo ambiguo de un objeto es que además de ser funcional en términos de valor, uso o estética, nos confiere imágenes, que pueden ser producidas o interpretadas.

El imaginario no es visto como un producto individual, éste incide en un imaginario colectivo. Siendo las imágenes y la relación de estas con el hombre en su entorno el principal objetivo de estudio de la antropología visual. *“La Antropología visual también se preocupa por el análisis cultural de la imagen. El estudio sobre cómo las distintas culturas organizan y dan sentido a la percepción visual, cómo la construcción de imágenes forma parte de la actividad simbólica humana.”* (Ardévol, 2006: 24).

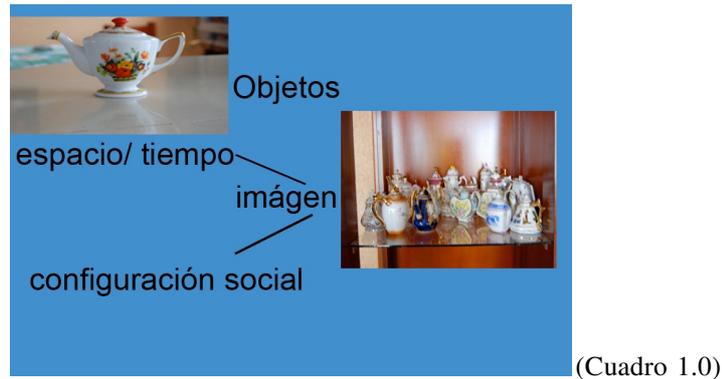
Concretando, el *imaginario* no es una producción subjetiva sino que esta atravesado por todo un cúmulo social, y que se reorganiza permanentemente en cada contexto (Castoriadis, 2006), y por ello, el uso y desuso de los objetos no esta reducido a un sistema mercantil o dentro de un sistema de decoración como un uso superficial.

La agencia de los imaginarios se ha vuelto el campo donde se organizan muchas prácticas sociales :

Una forma de trabajo, tanto en el sentido de realizar una tarea productiva transformadora, como el hecho de ser una práctica culturalmente organizada y una forma de negociación entre posiciones de agencia (individuo) y espectros de posibilidades globalmente definidos(...) Ahora, la imaginación es central en todas las formas de agencia, es un hecho social en si mismo y es el componente fundamental del nuevo orden mundial. (Appadurai, 1988:45)

Un aspecto de interés dentro de la presente investigación es entender la importancia del objeto y su papel dentro del coleccionismo y/ o artículos de decoración en el contexto del hogar. Éste último como un sitio utópico que los migrantes buscan restablecer a su llegada. Los objetos se mantienen en espacios especiales dentro de los ambientes cotidianos, tales como: vitrinas, álbumes, estantes especiales e incluso altares conferidos a un aura especial (Benjamín, 2003 ) y significativa en el imaginario de migración. Lo anterior en el contexto de *desarrollo* y las implicaciones que se tienen en la búsqueda de éste (Hernández, 2011). Estos espacios, recalco, se configuran en una imagen, y los objetos como imágenes dentro de un sistema de acumulación misma que es leída en lo social y que a su vez regresan a una formación de imágenes e imaginarios (cuadro 1.0).

En el presente estudio destacamos la importancia de la estética del hogar en el contexto con otros objetos. Es decir como se han conformado las apropiaciones de lo estético en el contexto migratorio, a través de los objetos. Formando también imaginarios de lo creado, sin dejar de lado que las imágenes no son inocentemente creadas. Todas tienen un fin, dentro de cada contexto.



### **Lo qué hacen los objetos por nosotros...**

En el presente trabajo hay una visión de los objetos dentro de las prácticas sociales de los migrantes y la conjugación de estos en su retorno. En términos más prácticos se busca la no inocencia de los objetos, y las narraciones que hay inmersas en la adquisición y manutención de los objetos. Además de las interacciones que se desarrollan de formas más individuales y en contextos más generales como por ejemplo el tema del retorno de los migrantes al Ecuador.

En muchos casos, los estudios sobre cultura material arrojan datos analíticos muy generales, que nos alejan de lo que particularmente puede ofrecernos la descripción de un objeto, la narrativa sobre él, y los matices que se exponen ante el imaginario de las “mercancías”. Además de tener un ligero tratamiento de descripciones por parte de las relaciones de las personas y la relación con los objetos.

La idea de una estética doméstica y una incorporación de ésta en los estudios sobre “*cultura material*” están presentes en las compilaciones editadas por Daniel Miller. En su trabajo podemos ver una investigación que toma en cuenta “la radio” dentro de atmósferas que se crean en los espacios del hogar, así como las interacciones que se dan a través de esta, o de los espacios como el jardín y las segmentaciones de un hogar (Tacchi, 2001). Otro estudio destacable es la comparación entre la dedicación que los británicos le dan al jardín de su casa y los franceses a las cocinas, en estos espacios se encuentran conferidas ciertas formas de coleccionismo, se desecha y se recolectan

ciertos objetos en torno a temporadas del año especiales, tales como la navidad o el verano (Chevalier, 2001).

Por otro lado, tomando en cuenta a los medios de comunicación como eje central de la cultura material tenemos una investigación que muestra cómo las relaciones de la migración se mantienen en torno a un celular entre madres que han migrado y que han tenido que resolver su maternidad en su país de origen por medio del mismo, con llamadas y mensajes (Green, 2008).

Por su parte Cabrera expone (2004) la cultura material en relación a los migrantes colombianos en Londres, su adaptación a una nueva nación por medio de los objetos que reflejan simbolismos sobre su nacionalidad. Anclada a una atmósfera de intentos por recrear una “identidad colombiana” en otro contexto. Además de una pérdida de la idea de estado-nación, debido a los conflictos internos de su país, contrastado con su apego a lo que llaman “identidad” y que desean reflejar o superponer por medio de los objetos; los cuales funcionan activamente en su vida cotidiana y que permiten ver su arraigo cultural, aun cuando se han propuesto denegar de Colombia entendido como un todo.

Pilar Riaño (2003) en su libro “*Arte, memoria y violencia*” expone el resultado de una intervención artística, en la cual reunieron objetos de valor sentimental de las personas desaparecidas o fallecidas en los barrios de Medellín, Colombia, para después ser expuestos en un bus: “*El bus de la memoria*”. Aquí se respalda la idea del objeto como portador de memoria, que remite a la ausencia de una persona y la representación de una historia. Aunque no tenemos una amplia explicación sobre cómo ayudan a mantener y reforzar las relaciones sociales. Si hay un enfoque de los objetos como contenedores de narraciones.

La concepción de objeto-imagen como portador de narración nos lleva a reafirmar lo que Appadurai (1988) y Green (2008) conciben sobre los objetos (más preciso lo que significan) como construcciones sociales, integradas por narraciones. También con los trabajos de Miller podemos ver el uso de los objetos y su apropiación

de acuerdo al contexto y al bagaje cultural predeterminado. Retomando que el significante no cambia, sino el significado es reubicado a través de distintos contextos.

En los muchos estudios hechos sobre la cultura material resalta un enfoque de identidad y de pertenencia, es decir, que los objetos evocan a un lugar o a un tiempo específico y como estos se han transformado en mercancías, totalmente habitadas en un sistema mercantilista. Pero también podemos partir de cómo las “cosas”, tienen una significación aún en su ausencia. Como ejemplo, tenemos el caso del primer capítulo de “*The comfort of things*” (Miller, 2010: 8-18) hay un planteamiento de lo que no tenemos, es decir, lo que no poseemos habla de nuestra posición dentro de la sociedad. Encontramos la conceptualización de lo no poseído, como una forma de lectura medular en el sistema de consumo, donde el objetivo es crear excedentes.

Cada objeto se crea y se recrea como una presencia de lo ausente, se ejemplifica de distintas formas, creando así abstracciones. También generan un aura de lo ausente (Huysen, 2001) convirtiéndose en una forma activa de la memoria, actuando como dispositivos (Green, 2008).

A lo anterior, Appadurai menciona, en su libro “La vida social de las cosas” (*The Social Life of Things*) (1988), que los objetos y las personas no son categorías distintas y por lo tanto no pueden leerse o analizarse separadamente. Los objetos son construcciones sociales que se individualizan. No obstante, en el sistema de consumo las cosas adquieren un significado singular, por lo tanto, las relaciones con los objetos no son precisamente tan literales, sino que, la relación de propiedad se enmascara en una relación de objeto-persona, y es en realidad una relación de objeto-personas (Green, 2008). Por lo tanto, ver que los objetos pueden decirnos más nos ayuda a ubicarlos en distintos contextos bajo particularidades.

### **Conservación en el hogar.**

Existen diversos tipos de almacenaje de objetos en los hogares, en muchos casos los objetos cobran una significación sentimental, o sobrepasan ésta y llegan a un nivel de

acumulación o a un nivel de *mini coleccionismo doméstico*. Siendo muchas veces los hogares museos enteros donde podemos testificar la significación y re significación de los objetos en una vida social.

Plenamente en los hogares se pueden tener, acumular, mantener y conservar a los objetos, mientras que en una migración ¿qué papel tienen los objetos?. En muchas de las entrevistas realizadas en esta investigación encontramos en una jerarquía considerable la conservación de los objetos, donde es evidente el “*aura*” que nos plantea Benjamín (2003). Específicamente en estas colecciones se puede dar conferido por un imaginario de migración, en este caso la migración económica; donde el ideal es “hacer dinero”, adquirir un capital para poder construir una casa o poner un negocio y esa mejora económica, se puede evidenciar de varias formas. Una forma muy precisa es hacer visibles los objetos que no existen en el país de origen.

Con la frase “allá no lo hay”, se refieren los migrantes para justificar la compra de objetos que testifican el viaje, el éxito y muchas veces el poder adquisitivo y por ende, la acumulación de capital. Motivos por los cuales le daremos un énfasis a nuestro estudio. Los objetos viajan y se encuentran ahora en otro contexto geográfico y también social. ¿Cómo es la lectura de estos objetos en el contexto de migración?

Para Benjamín en el caso del coleccionismo, el interés se centra en la historia del objeto, en el movimiento opuesto de lo privado o común, lo que es la diferencia de ser una mercancía (Pil, 2008), por lo cual dentro de esa historia encontraremos diferentes valoraciones y significaciones a los objetos. Todos optamos por la conservación de ciertos objetos en nuestras casas y la acumulación de estos también hace referencia a una estabilidad económica, geográfica y social. Kevin Mc Laughlin (1999), escribe que el deseo de preservar no es más que un intento de superar la mercancía o una respuesta a la descontextualización de los objetos impuestos por la cultura industrial, con su afán de inducir a la abundancia de consumo gratuito. Pero no se considera aquí a una forma de resistencia al consumo.

Aunque pudiese parecer ambiguo, la imagen busca siempre más imágenes. Nos hemos vuelto generadores de imágenes constantemente y de igual forma buscamos el recuento, el testimonio, documentar, y recordar como una necesidad cada vez mayor de la humanidad. Un recurrente recinto en nuestros tiempos (Ricoeur, 1999).

Belting (2007) cuestiona el concepto de imagen e imágenes, vinculando el debate de la producción de las mismas en el análisis de otras formas de encontrarlas en la vida diaria y partir de éstas como pensamos nuestras “imágenes e imaginarios”. Estos debates se pueden analizar desde otro punto de vista más individual, Mitchell (1984) puntualiza que el origen de las imágenes como portadoras de narraciones y como recursos en muchos de los discursos contemporáneos y en muchas esferas sociales. Es decir, que buscamos la creación de imágenes para sustentar nuestro discurso, en este caso las fachadas, la ropa, los objetos decorativos, *souvenirs*, etc, sirven para dar testimonio de lo vivido.

Mitchel también precisa que las diversas formas de producción y reproducción de la imagen juegan un papel importante dentro de las estructuras sociales. También nos habla sobre el concepto de objeto-imagen (2009) que se remonta en lo que un objeto nos puede denotar al verlo, es decir, que tendemos a hacer juicios a través de las pertenencias de las personas

Es por ello que entiendo la idea de que “los objetos hablan” porque denotan ciertas características. Pero no debemos caer en profundidades ni connotaciones a través de ellos. Por ende, la situación pareciese igual a la inversa, desde el emisor, es decir, que quizá yo me ponga alguna bolsa de alguna marca reconocida para evidenciar o emular una clase social y un poder adquisitivo.

Además de cuestionar las imágenes como un sustento de credibilidad el autor Burke (2001) pone en evidencia a las imágenes como reflejos objetivos de un tiempo y un espacio, que hacen parte del contexto social que las produjo. Él discute el supuesto carácter inocente de los objetos y los deslegitima como *mercancía social*, para buscar un objetivo en términos de interacciones sociales.

### **Metodología.**

Quiero mencionar que no es una investigación particular por considerar un enfoque poco tratado, sino también por considerarlo una oportunidad de conocer otras aristas de la migración que simplemente no son comúnmente tratadas. A veces, se desvinculan las pequeñas prácticas de consumo por no causar mayor interés para los estudios cuantitativos, pues no obedecen a números importantes que puedan dar aportes para “medir” la migración. Por el contrario, tener una mirada más profunda del fenómeno puede arrojarnos otro tipo de resultados, en cuanto a un acercamiento al retorno en la migración.

Para lo anterior, se realizó una serie de entrevistas a profundidad con la finalidad de conocer las narrativas sobre los objetos, las experiencias de los migrantes y cómo éstas se entretrejan, además para conocer lo que muchas veces no es visible en la cotidianidad (Taylor, 1987)(Vela, 2004). Añadido a esto, incorporé la observación participante, con la finalidad de conocer la relación de los migrantes con sus objetos dentro de su cotidianidad debido a que :

El contacto a largo plazo correlativo a la observación participante nos da esa sensación elusiva de la vida del grupo. “Este sentimiento”, junto con algunas ideas creativas de nuestra parte, es una de las fuentes de inspiración para la modificación de esquemas en el proceso de resolución... A través de la observación participante tenemos acceso al flujo de la vida del que serán abstraídos los *strips* para su uso reflexivo. Finalmente es mediante el desarrollo del *rapport* en la observación participante ya que aumentamos las oportunidades de que las expresiones de la vida del grupo se manifiesten sin ser modificadas por la visión de un extranjero temporario. (Agar, 2008:135)

Las características que fueron buscadas en común en las familias son las siguientes:

-Que uno o más de sus miembros hayan permanecido en España por periodos largos.

-Migrantes económicos (por trabajo) retornados.

-Migrantes con un flujo de remesas.

Además, entre estas familias lo que más me llamó la atención es la forma de contar su migración por medio de sus objetos, siendo estos un punto central en muchas conversaciones.

Reitero que esta investigación tiene como fin un producto audiovisual, y es acompañado de esta tesina. Para efecto de la última trabajé con 3 familias y como ya mencioné, para propósitos del documental trabajé solo con una. Lo anterior se debe a que encontré mayor afinidad de la familia Ortiz Molina con la cámara.

En la tesina la cámara también se empleó como un registro de la vida cotidiana de las familias.

Por otro lado, ha sido una tarea muy difícil lograr el guión, porque hablar de cosas tan abstractas y concretas a la vez, es complejo. Se preparó un guión con los aportes de los informantes y con la información que se obtenía en trabajo de campo.

Así mismo, se pretendió observar la relación de los informantes con sus “objetos” en la interacción de un “*mini coleccionismo*” o “*coleccionismo de hogar*” para evidenciarlos y poder conocer el “apego” o “importancia” que se le tiene a cada objeto o en su conjunto dentro de la migración.

Para lo anterior, remarco, en una segunda etapa de convivencia con la gente, la observación participante fue acompañada por la cámara, la cual no es solo una herramienta más, pues esta presencia ofreció un registro de imágenes dentro del campo. La cámara tuvo un papel importante en cuanto a la diversidad de discursos, pues en ocasiones las versiones de los discursos cambian en entrevistas informales y las entrevistas grabadas, en las cuales he podido también comparar con el diario de campo.

En resumen, el eje de los objetos o cultura material, es un enfoque diferente por el cual podremos tratar el tema de migración y sus consecuencias en determinadas sociedades.

Para conocer la relación de la cultura material y la migración y entender el proceso de esta conjugación en el retorno se realizó un análisis de las entrevistas a profundidad, junto con el trabajo de observación participante y la revisión del material audiovisual que se obtuvo.

## **CAPÍTULO 2.**

### **El contexto de regreso.**

En esta parte de la investigación se centran los resultados del trabajo de campo. En primer lugar se presenta el contexto actual de las familias y el trabajo de investigación con ellas. Posteriormente, están expuestas algunas de las razones del regreso de los migrantes ecuatorianos desde las condiciones económico, políticas y sociales del Ecuador como país re integrador. Finalmente, un análisis sobre lo que se visibiliza en torno a los objetos y sus relaciones con el retorno.

Para abordar el tema del retorno ecuatoriano nos limitaremos al período que comprende del año 2008 a julio del 2011, es durante éste que se hace notable el retorno con mayor ímpetu. Un ejemplo de esto lo encontramos en las remesas, cuyos porcentajes han bajado considerablemente en el período indicado, en los tres primeros trimestres de 2009 sumaron USD 1.820 millones, que comparado con el mismo período desde el 2008 sumó USD 2.177.8 lo cual evidencia una baja de USD 357.8 millones. Esto significa un decrecimiento del 16.4% en términos relativos en todo el país (Información obtenida del BCE<sup>3</sup>).

A esto se suma el hecho que, Ecuador se ha convertido en un punto receptor de migrantes de diversos países (peruanos, colombianos, cubanos, pakistaníes, haitianos, principalmente) mas allá del flujo regional tradicional, lo cual no se profundizará en esta investigación, pero es un elemento de contexto importante que influye en el proceso de retorno de los migrantes ecuatorianos, ya que complica la demanda laboral.

El retorno de los ecuatorianos, en el período de esta investigación, se ha dado en el marco de un gobierno de izquierda que ha representado una estabilidad institucional,

---

<sup>3</sup> Banco Central del Ecuador.

con relación a los gobiernos anteriores. En torno a esto encontré diversas apreciaciones sobre el gobierno entre las personas entrevistadas. Sobre el nuevo gobierno coinciden en que es experimental y no hay cambios visibles. Y la percepción de las nuevas políticas migratorias como el de “puertas abiertas” se encuentra polarizada.

Algunos manifestaron ver el país cómo lo dejaron desde hace 10 o 12 años, y no encontraron ninguna diferencia en las políticas, o un incremento en la economía. No obstante, existe la idea de que aún es pronto para hacer un juicio sobre el gobierno en general:

Pues la verdad yo no noto nada diferente, pero bueno también el presidente tiene poco, y yo tengo medio año que llegué, yo solo he notado que este presidente, por lo menos ya duro mas, no quiero decir si es bueno o malo, porque no sé todavía, pero eso tarda uno en darse cuenta, tampoco esperemos cambios de la noche a la mañana. (entrevista Arturo, 19 de noviembre del 2010).

### **España en tiempos de Retorno:**

Uno de los factores por lo que se produjo la crisis económica en España fue el crecimiento de la inversión y la producción entre 1995 y 2005. Este forzado crecimiento económico se originó por la expansión del empleo con mano de obra barata, precariedad y derechos limitados, lo cual se dio en el marco de la explotación entre la juventud, las mujeres y sobre todo la inmigración (Albarracín, 2010 ). Paralelamente en los últimos 15 años se ha visto un crecimiento sustancial en las condiciones vulnerables de los migrantes. Esto no solo ha sucedido con la migración latina, sino también se suman países del norte de África, el noroeste de Europa y algunos países de la india.

La crisis de la económica española, en la que las condiciones laborales se han deteriorado, es uno de los factores que ha generado el retorno de los migrantes a sus países de origen. Sin embargo, el retorno no se traduce simplemente en no haber obtenido las condiciones económicas para continuar. Hay una diversidad de razones de retorno, como por ejemplo: la no adaptación, el desempleo, los sentimientos de nostalgia, o la re incorporación con la familia, entre otros. Esto hace que el retorno sea una decisión muy difícil en la vida personal, donde el migrante se asimila como diferente en un ámbito social, es decir, no se siente perteneciente a la sociedad receptora

y paralelamente ve una distancia en sus coterráneos a los que muchas veces perciben como inferiores por el hecho de no haber migrado (Falla, 2008).

Para muchos migrantes la concepción de la migración como *desarrollo* y *progreso* es común. Estos términos se reflejan en la entrada de un mayor capital económico que se concretan en términos materiales, por ejemplo bienes muebles e inmuebles a los pudieron acceder. Así lo expresa César en este fragmento de entrevista “yo veo gente que no se fue, que no tuvo la oportunidad de irse a España y aún siguen arrendando, no tienen ni un terreno, y bueno yo sí, ahora ya hasta casa tengo, ellos no quieren cambiar, siguen en lo mismo” (entrevista César 6 de junio 2011).

Por otro lado, el imaginario sobre el desarrollo y el progreso se refleja en la incorporación y modificación del capital cultural simbólico, en hechos como, el haber conocido el “*primer mundo*”. Esto ha generado que la relación del sujeto con su contexto de llegada se torne en tensión al considerar la realidad de su país como inferior y en atraso, a partir de la idea del “*tercer mundo*”.

En el imaginario de “progreso” que se da en el contexto de la migración ecuatoriana en España, deviene de una concepción occidental de éste, que como señala Elias Norbert es una expresión de la “conciencia de Occidente”:

También podría denominarse «con-ciencia nacional». El concepto resume todo aquello que la sociedad occidental de los últimos dos o tres siglos cree llevar de ventaja a las sociedades anteriores o a las contemporáneas “más primitivas”. Con el término de “civilización” trata la sociedad occidental de caracterizar aquello que expresa su peculiaridad y de lo que se siente orgullosa: el grado alcanzado por su técnica, sus modales, el desarrollo de sus conocimientos científicos, su concepción del mundo y muchas otras cosas. (1987:57)

Para seguir analizado la importancia de la cultura material en el retorno de los migrantes económicos quiteños, esta idea de *progreso* seguirá siendo el marco en el cual se aborda el tema. Esto nos ayudará a conocer algunos de los imaginarios que se construyen en torno a los procesos de migración.

### **Caso Específico**

En esta parte conoceremos a nuestros casos de estudio y sus relaciones con la migración y el retorno, así como las características generales de cada familia y sus integrantes.

#### **El caso de Blanca y César:**

El matrimonio de Blanca y César (de 45 y 47 años respectivamente), reside en San Antonio de Pichincha, ambos son oriundos del mismo lugar. Blanca migró desde 1997 a Granada tras la insistencia de su cuñada, quien valiéndose de la premisa del abundante trabajo para las mujeres en España la convenció. Blanca fue el segundo eslabón en su familia, porque después ayudó a sus hermanas, cuñadas y a su esposo para que también migrarán, conformando así, lo que se conoce como “cadena de migración” (Pedone, 2006). Blanca regresó en el 2007 después de diez años de trabajar de interna en varias casas. Antes de migrar, trabajaba como empleada doméstica y limpieza en una fábrica de textiles, por lo que su salario era el mínimo (aproximadamente 50-60 dólares actuales).

Por su parte, César migró desde 1998 ayudado por su esposa. Antes de su migración él trabajaba de albañil en la ciudad de Quito, pero no era un trabajo estable, había momentos en los que quedaba desempleado hasta por 3 o 4 meses continuos. Una vez en España, su primer trabajo fue cuidar a un anciano, hasta que obtuvo los “papeles”, es decir, la legalidad para poder trabajar y así incorporarse a la albañilería de nuevo. Esto le permitió tener, lo que él llama, “independencia laboral”. Actualmente, tiene 9 meses de haber regresado.

Blanca y César migraron en la búsqueda de trabajo en el área de servicios, y salieron de Ecuador antes de que se viese afectado por la crisis de la dolarización, aunque vivieron parte del proceso de la devaluación del “sucre”<sup>4</sup> y la pérdida de su poder.

---

<sup>4</sup> Nombre de la moneda Nacional del Ecuador que tuvo vigencia hasta el año 2000, antes del dólar americano.

No pues ya desde el 97 ya estábamos, mal o sea yo me fui porque mi cuñada ya estaba allá, pero imagínese si ya tres años antes estábamos mal, con lo del dólar estaban peor, digo estaban porque yo ya estaba allá, pero bueno, yo me acostumbre rápido tenía que hacer menos cuentas a dólares que a sucres. Pero si dicen mis hermanas que estuvo feo, yo no se. (Entrevista Blanca 13 de mayo 2011)

Blanca regresó porque extrañaba mucho a sus hijos y deseaba que su última hija Paula, quien nació en España, creciera en Ecuador con sus hermanos: Adriana de 24 años y Darío de 17 años, quienes permanecieron en Ecuador durante el periodo de su migración. A Adriana la dejó con la familia de su anterior pareja.

El reciente regreso de César es producto de la escasez de trabajo ante la crisis que se viene dando en España desde el 2010 lo que generó que estuviera los últimos 5 meses de su estancia viviendo de las ayudas del gobierno español y por ello decidió regresar.

#### **El caso de Alejandro y Marisol:**

La segunda familia es Alejandro de 32 años y su esposa Marisol de 33. Ellos viven en el sur de Quito, en el barrio de Solanda, ahí mismo tienen un negocio de Internet en la parte baja de su casa. Alejandro migró en el año de 1999 con apenas 20 años. Cuando terminó el colegio decidió alcanzar a su padre quien ya tenía algunos años viviendo allá. En España conoció a su ahora esposa, quien migró el mismo año con su hermana mayor. Marisol y Alejandro se casaron en España por lo civil y después de dos años tuvieron un hijo.

Alejandro trabajó en la albañilería y en el plisado de sabanas en una fábrica; antes de migrar le ayudaba a su padre en su negocio de panadería. Marisol fue interna en el cuidado de ancianos y trabajó en las fábricas de embutidos a las afueras de Andalucía; ella no había trabajado antes de migrar, su ingreso a la actividad laboral es en España. Marisol considera su estancia en España como una experiencia muy importante en su vida, especialmente porque conoció a su esposo y mantuvieron un noviazgo por varios años. *“Yo a veces me sentía sola, estaba muy chica cuando me fui, y él es muy buena persona, él era muy atento conmigo y me enamoré”* (Marisol 9 de mayo del 2011).

Después de algunos años de noviazgo y de un tiempo de convivencia como pareja decidieron casarse porque era mal visto en Ecuador la unión libre: “ *ya vivíamos solos, pero le conté a mi mamá y no le gusto, que estuviéramos así, y bueno nos casamos, pero bueno algo que aprendimos allá es a planear las cosas y no tuvimos hijos luego que nos casamos, lo pensamos...*” (Marisol 10 de mayo del 2011).

A raíz del nacimiento de su primer hijo, la economía familiar se vio afectada, ahora solo había ingresos por parte de Alejandro, debido a que Marisol dejó de trabajar. El retorno para ellos se presentaba cómo una posibilidad muy lejana y que vieron aproximarse ante la crisis que se anunciaba en España en lo referente a la reducción de horas de trabajo y por ende en los ingresos económicos:

Nosotros pensamos en no regresar, en quedarnos ya a vivir allá, pero cuando comencé a tener menos horas, no podía con la preocupación, y yo le decía a mi niño dios, al que me lleve: -dame una señal para saber si debo irme o quedarme- porque incluso ya habíamos comprado un piso allá, pero no teníamos dinero para seguir pagándolo, y bueno mi niño dios se le empezó a romper así de la nada una manita, y dije, esa es la señal y que le digo a mi esposa, vendemos todo y nos vamos, ella no quería pero no teníamos de otra. (Alejandro 3 mayo 2011).

### **El caso de Arturo:**

El tercer caso es el de Arturo<sup>5</sup> joven migrante de 22 años, tras terminar el colegio y como premio de esto, se fue de vacaciones con su hermana a ver a su padre quien ya tenía cinco años de vivir en España. Al darse cuenta, que su padre tenía una nueva familia decidió quedarse en España para continuar su vida, y demostrarle que podía sobrevivir sin él, además, consideró que estudiar en España le daría mejores oportunidades laborales en un futuro. Por su parte, su hermana regresó de las vacaciones planeadas.

---

<sup>5</sup> El informante me ha pedido confidencialidad con su nombre, por lo cual éste ha sido modificado para la presente investigación.

En el tiempo en que Arturo vivió allá comenzó a estudiar una licenciatura en Administración de Empresas. Trabajó mucho tiempo en la barra de un club de natación y en varios bares y restaurantes, siempre en la preparación de bebidas. Jamás buscó ayuda de su padre a quien no quiso volver a ver. Tras 5 años de vivir en España regresó a Ecuador porque en Pamplona, la ciudad donde él vivía, comenzó a ver situaciones de pobreza que él denomina “muy extremas” :

De verdad cuando yo vi eso, de que la gente sacaba comida de la basura, ahí en pleno centro de la ciudad, pensé si yo quería vivirlo, porque bueno yo se que vengo de un país mas pobre, pero de verdad yo acá en Ecuador, nunca vi eso, ¿cachas?, digo acá lo que tienes es que la gente no tiene acceso a la tecnología, o sea vivimos medio atrasados, pero no padecemos hambre, eso nunca, ¿dime tu si has visto eso aquí?, no, nunca lo vas a ver. A mi me dio miedo, mucho miedo. Y bueno ya extrañaba también mucho a mi familia, que es mi mamá y mi hermana y que me regreso. (Arturo 27 de noviembre 2010)

A su regreso a Ecuador llega a vivir con su madre y su hermana en el centro-norte de la ciudad de Quito. Ahora percibe su retorno como un paso muy importante en su vida, además de darle un valor a la experiencia considerable a su migración: “*es lo mejor que me ha pasado, porque aprendí a ser independiente*” (Arturo 27 de octubre 2010). Ahora tiene un trabajo relacionado con lo que estudió y quiere terminar sus estudios que no logró concluir en España.

### **Elementos comunes de los casos:**

En los tres casos, encontramos en común la obtención ilegal de trabajo en el sector de servicios. Las razones que causaron la salida del Ecuador son diversas, pero todas comparten el haber seguido algún familiar que migró antes a España. Por último, el regreso a Ecuador también es diverso, en la mayoría de los casos se ve impulsado por la baja del trabajo y la disminución de horas laborales.

En la actualidad todos han regresado a su mismo lugar de origen, pero con toda una experiencia importante en sus vidas, para todos fue el primer viaje al extranjero. Además de una considerable mejora en su condición económica generada a partir de una

mayor entrada de dinero y por lo tanto de bienes, los cuales, conoceremos a continuación.

### **Equipaje de regreso: ¿Con qué regresan los que regresan?**

Como mencioné en un principio, el regreso de ecuatorianos se presenta en números considerables, principalmente registrados por la SENAMI. En el capítulo anterior se hizo alusión a las cifras de el uso del programa de menaje de casa desde abril del 2008 a julio del 2011. Aunque en estas cifras desconocemos cuáles son los objetos mas comunes y su valor, el hecho de que el trámite requiera de tiempo y preparación, hace que se desarrolle una escala de prioridad de los objetos y una posterior inversión para ingresarlos y traerlos al país. En este apartado conoceremos los objetos con los que retornó cada familia y la importancia que le confirieron en el proceso de retorno.

En el caso de la familia de Marisol y Alejandro el regreso fue repentino, pues aunque ellos querían juntar mas dinero porque no tenían bienes inmuebles en Ecuador, pues no pensaban regresar, las circunstancias y el desconocimiento del apoyo de los gobiernos de España y Ecuador para el regreso, les llevó a regresar sólo con el equipaje reglamentado por las aerolíneas, el cual es de 46 kilos por persona (2 maletas de 23 kg cada una). Ante esta limitación decidieron traer las cosas “mas importantes”:

Trajimos la ropa del bebé, la ropa de nosotros que escogimos la que estaba en buenas condiciones y nos la trajimos, así de cosas de tecnología nos trajimos el DVD, los celulares, y ya, si creo que ya, no recuerdo algo más, si, un ordenador, pero mas fue la ropa, que pues si es de marcas buenas que aquí no hay, esa aún la conservamos, o sea solo para días especiales, y lo que no debía faltar era nuestro niño dios(...) Verás, ese nos lo trajimos, fue muy chistoso, porque en el aeropuerto andaba cada quien con su hijo, mi esposo traía a mi hijo, y yo traía al niño dios en las manos, siempre lo cargamos así, desde la primera vez que me lo llevé a España así lo traemos, y se nos quedan viendo raro, pero pues nada, si no traemos nada malo, no tenemos que temer. (Entrevista /Marisol, 10 de mayo).



(Foto 1.0 Niño dios Marisol y Alejandro. Karla Ballesteros)

En esta familia en particular, el objeto que causa mayor atención es el niño dios. Lo obtuvieron como regalo de una amiga de la familia, en su matrimonio religioso en Ecuador. A su regreso a España se llevaron al niño dios, ya que es una tradición católica-ecuatoriana tener uno en casa y mas aún cuando ha sido un regalo. Constantemente le compran ropa y lo visten de acuerdo a épocas del año. Ellos encuentran particularmente esta imagen religiosa como una parte importante de su identidad. Así lo menciona Alejandro: *“ese niño dios es parte de nuestra identidad como ecuatorianos, como católicos ecuatorianos, porque usted vera en España esto no se usa, no saben tenerlo, nosotros si”* (Entrevista/Alejandro, 3 de mayo 2011).

Aquí retomo la idea según la cual, la creación de imágenes y representaciones de una comunidad concreta, en este caso en lo que Alejandro generaliza como una nación entera, se manifiesta en representaciones de las identidades en la medida en que son compartidas a través de lenguajes y facilitan la producción y circulación de significados (Hall, 1997). El niño dios no solo funciona como una imagen religiosa sino también en el campo de la identificación y significación de una colectividad, en la ecuatoriana.

En este sentido, los significantes abstractos como nación y religión, se crean también como imágenes generalizadas de una comprensión sobre la idea de nación (Anderson, 1993) en cuanto a una tradición. Estas son exacerbadas y confrontadas

cuando se emigra y se tratan de “mantener” en el país receptor, manifestando el no olvido de sus “raíces” a partir de estas imágenes y estos objetos que reflejan los simbolismos sobre su nacionalidad, en un propósito de recrear su “identidad” en otro contexto (Cabrera, 2004). Aunque aclaro que no hablo de una reproducción de sus costumbres en el exterior, si no la recreación de un aspecto de sus costumbres (Grimson, 2011)

Para Marisol lo más considerable de sus objetos, a parte del niño dios, es la ropa, siendo ésta uno de sus principales intereses en la selección que hizo al regresar:

Pues como te conté trajimos, ropa, la de buen estado, que nos compramos allá. Es que esta es de marca, de marcas buenas que solo encuentras allá y bueno pues esa es bonita, y buena, allá si hay buena ropa, allá si. Y además barata, es que llega de varias partes, pero bonita, de además por temporadas y de calidad. Eso aquí no lo vas a encontrar, o sea por los modelos y el material, tal vez encuentres pero muy cara. Pero no mucho. (Marisol, 14 de marzo, 2011)

Como vemos en el fragmento anterior, se considera una validación de la ropa en cuanto “buena” por el hecho de ser de “marca”, con relación a la ropa que se encuentra en Ecuador. Esta diferenciación es traducida en lo que Bourdieu (1998) llama la *distinción*, que está en el discurso y en la práctica. El *gusto puro*, cómo lo determina el mismo autor, es también al rechazo de lo *bárbaro* (ibíd.), es decir, a lo común, y lo de fácil acceso. Al comprar las “marcas” que solo se encuentran en España, hay una deslegitimación total de los productos nacionales y la accesibilidad a los mismos. Aunque considero que en esta representación no hay una asociación entre lo *bello* y *estético* de la ropa, sino frente a la legitimación de las “marcas” globales.

A esto se suma el consumo general de las nuevas tecnologías, que como menciona Friedman (2001) el consumo de tecnologías se da en una búsqueda de incorporación de lo “moderno”, una asimilación hacia lo global. Este tipo de productos se pueden conseguir con mayor facilidad en España ya que los precios son menos elevados por la liberación de muchos impuestos sobre la tecnología y por los mayores ingresos económicos, lo cual provoca una mayor movilidad en la oferta y demanda.

El discurso de diferenciación también está presente en los testimonios de Cesar, quien los incorporó a sus hábitos de consumo. Él tiene una afición a la ropa,

conformando una colección de 120 camisas, 100 pantalones y 40 pares de zapatos. Al respecto comenta: “*Todo esto es de allá y es de buena marca, estas me las compré en el corte inglés que es un centro comercial, es el mas nombrado y vende buenas marcas.*”(Entrevista César 25 de mayo 2011). César también tiene un número considerable de cinturones (35) y relojes de mano (10) todos estos artículos los transportó a través de sus hermanas y cuando él visitaba Ecuador hasta su regreso definitivo. Comenzó a comprarlos desde que terminaron de construir su casa y manifiesta una gran ilusión frente al poderse comprar ropa en tiendas departamentales y de marca, lo que no logró hacer en su país. Esta práctica es incorporada en España, la cual, determinó la forma de administrar sus ingresos así como de distribuirlos entre las remesas y el consumo propio. Toda su colección la comenzó años después de su llegada a España. Él encuentra particularmente una emoción con la compra:

A ver yo estuve 12 años, a ver yo me compré, mmm yo me empecé a comprar estando unos 7 años , 8 años yo creo, porque como estaba en obra aquí no podía gastarme mucho los dineros, ya una vez que estaba construido esto bueno dije, no tengo en que gastarme , pero si me comencé ilusionar mas de la ropa y bueno ya a comprarme en las rebajas y eso (...) Es que allá hay ropa por temporadas, no es la misma la de verano, la de invierno, y pues uno ya compra en rebajas, es barata y es buena, como le digo, es de esas buenas marcas, del “corte inglés” y esta que le muestro “zara”... (Entrevista César 25 de mayo)

Dentro de sus prácticas cotidianas viste con diferente ropa cada día, y tiene ropa especial para los días de socialización, o lo que él llama ropa de “fiesta”, la que él hace diferencia de la común por los altos precios y los colores, los cuales son más oscuros, pues los concibe como “mas elegantes”.

Para César esta diferenciación se basa en una idea del “*gusto*”, que consiste en la incorporación de prácticas ajenas del orden urbano en la búsqueda de un *habitus* diferente al de su origen, según en el cual España es un mejor país en lo que respecta a la atención que presta la gente al uso de la ropa (Bourdieu 1998). El discurso de César se caracteriza por ser peyorativo hacia las personas no migrantes, que no adquirieron esos hábitos.

Antes de partir a España, César era albañil, y su capacidad de consumo de ropa era escaso, su ingreso económico no ascendía al sueldo básico y muchas veces se quedaba sin trabajo, “antes pues si tenía un pantalón y se me rompía, tenía que coserlo y ponérmelo de nuevo” (Entrevista César 6 junio 2011). La migración marcó un antes y un después en sus propias prácticas en cuanto al uso y apreciación de la ropa: “Eso es lo que me gusta de allá que la gente si aprecia en vestirse y en eso, pero la gente así mismo se gasta su dinero. Porque hay zapatos que pueden valer 150 y hay gente que se compra, (...) Lo de vestirme así, eso lo aprendí de allá, la verdad”. (Entrevista César 25 de mayo 2011).

Así, se evidencia lo que Bauer llama “una práctica cultural no estática” (2002: 281) donde el informante comienza adquirir la distinción a través del vestir y un interés hacia el valor de la ropa, el uso y el consumo de ésta, que ahora es asequible para él. En este sentido podemos denotar la ropa como un *bien civilizador*, que le ha permitido conocer la forma del “buen vestir”. Es decir, también hay una concepción de un buen y mal vestir, donde se legitima la primera en su relación con el primer mundo en el caso de España

Esta visión también está entrelazada por la suposición del *lujo*. En términos de Lipovetsky, (2004a) el lujo pertenece a la idea del despilfarro, a lo no necesario, algo que demuestra la posibilidad de satisfacer más que las necesidades básicas y el poder acceder a una abundancia que se puede también figurar con la búsqueda un aumento en adquisición de bienes.

Para César fue, literalmente, conocer otro mundo muy diferente del Ecuador caracterizado por las posibilidades que ofrecía en cuanto al consumo y, lo más importante, un mundo asequible a él, que aunque en Ecuador también existe, es de acceso a las clases medias y altas. Para César implicó un encuentro con formas diversas del mundo del consumo, con rebajas, con marcas, con temporadas, entre otros, que además se desarrolló como una experiencia que solo pudo tener allá dada la mayor cantidad de ingresos.

Al regreso de César a su comunidad, se puede denotar la búsqueda de un estatus, a través de su colección de ropa y en un discurso caracterizado al acceso que él tuvo a este tipo de objetos, y que muestra entre sus amigos y familiares. Lo anterior, se puede interpretar también a partir de su concepción de la migración, donde se considera el consumo como una idea ligada al progreso y a la de clase económica.

Esto no solo deja ver su poder adquisitivo, también la emulación de los patrones de consumo del país receptor. En la actualidad esta concepción le permite diferenciarse como *clase media* con relación a su barrio donde prevale la clase baja, con muy pocas posibilidades de consumo.

Cabe mencionar, que la ropa siempre ha representado en las sociedades una forma de diferenciación y de representación de las clases, configurándose en un discurso que apela a un tiempo, un espacio y a un sistema social económico, que se ha modificado con la industrialización. La misma que ha facilitado la adquisición de vestimentas y por ende la incorporación de otros estratos económicos de este tipo de consumo. (Lipovetsky, 2004b). A propósito de la historia del vestido, la industrialización y el consumo masificado en las sociedades pueden verse los estudios de Lipovetsky (2004a), Nahomi Klein (2001), Saulquin (2010), Martínez (1998) y Simmel (2002) entre otros.

En el caso de Arturo, quien no tomó la decisión de regresarse con antelación, la elaboración de su maleta fue precipitada, decidió solo incluir regalos para su madre y su hermana. Estos regalos, se distinguieron en los *souvenirs* de Pamplona: *toros en miniatura* y *muñecas sevillanas*. Lo cual refuerza la idea de la distinción de cierto tipo de objetos que no se pueden conseguir en el lugar de origen. Pero el elemento principal en su equipaje fue la ropa, la misma que ahora conforma parte de su *cultura material*:

Yo me traje ropa muy chévere, de esa que aquí es muy cara, de marcas juveniles que solo tienen los pelucones de acá, y por eso me la traje, pues porque igual es original, se usan pantalones cortos, sacos de colores, o sea los colores son distintos, los estampados, todo. Allá como que a los hombres les gusta mas estar a la moda, así, pues me gusto a mi también, o sea no mucho porque igual no tenia dinero para comprarme seguido ropa. Pero bueno también los zapatos, no soy

tanto de tenis, lo que mas me gusta son los zapatos, así como se dice, casual...(Entrevista Arturo 3 de diciembre 2010).

En la experiencia de Arturo encontramos también la idea de la marca y de la calidad, en un sentido de diferenciación entre clases, que se concibe en las prácticas de consumo como condición de la modernidad. En esta idea se legitima el hecho de que el uso de esta ropa y de los diseños se adscribe solo a las clases altas. Esto suele darse también como una justificación de una clase social que se construye por la idea de “*propiedades pertinentes, que confiere su propio valor a cada una de ellas y a los efectos que ejercen sobre las practicas*” (Bourdieu, 1998:104).

Frente a lo anterior se evidencia una “*voluntad de aparentar*” (Lipovetsky, 2004a: 39) y de ser valorado por los bienes de consumo. Una práctica que toma diferentes caras de acuerdo a la temporalidad y la espacialidad específica de las sociedades, a esto no escapa España y Ecuador, dicho mecanismo se mueve dentro de la legitimación de un poder de consumo y una vida diferente, por ende una clase social diferente que otorga estatus.

A la movilidad de lo objetos, Appadurai (2001) la denomina flujo, este autor mantiene una lectura muy diferente del consumo de acuerdo al contexto. Por ejemplo en Ecuador hay menos diversidad de marcas de ropa y menor poder de adquisición por los bajos salarios. En contraste, mientras el salario mínimo en Ecuador actualmente es de 250 dólares <sup>6</sup> lo que ganaban en España oscilaba entre los 700 y los 1000 euros, como mínimo. Lo cual apunta a una mejora en términos de capital económico. Aunque no debemos olvidar que, en España también los costos son altos en referencia a arriendos, servicios y alimentación.

---

<sup>6</sup> Ecuador consultas, estadísticas y encuestas por Hexagon.

En los ejemplos de Marisol, César y Arturo la ropa es un dispositivo que les permite diferenciarse de una práctica local hacia la de un mundo de consumo como una *practica cosmopolita*. Es decir que hay un acceso a la vida de las grandes ciudades, y esta noción ejemplifica lo que los migrantes entrevistados comparan a Ecuador en contra de lo “*avanzado*” que les parece España, en términos económicos, y tecnológicos.

Esta identificación que hacen los migrantes, se sitúa en una la lectura que también dan los “*otros*” sobre “*ellos*”, y que se configura en la posición que legitima el éxito mencionado. “*En el tema de identidad que es muy complejo, y que aquí se aborda desde un marco de “un carácter de definición, es el hecho de ser determinado individuo y que lo reconozcan como tal, sin ninguna confusión posible, gracias a los elementos que lo singularizan”* (Lipovetsky, 2004a:168).

Lo anterior, se manifiesta en el uso y consumo de la ropa por parte de Marisol, Cesar y Arturo. La cual se da también por el tema de los *logos* y las *marcas* que se configuran dentro de un entendimiento global: “*Los logos, por la fuerza de su ubicuidad, se han convertido en lo más parecido que tenemos a un idioma internacional, y se les reconoce y comprende en muchos idiomas más que en el inglés*” (Klein, 2001:18). Esto manteniéndose como un discurso global de clase. Aunque es muy cierto que la lectura también varía en el aspecto que una camiseta de cierta marca evocará a una clase media en España y que la misma tendrá una lectura de clase media alta en Ecuador. Sumado a esto *la moda* (hablando de una forma general) siempre se une a estas lógicas de distinción social.

Continuamos con los objetos de Blanca, los cuales son muy diferentes de los anteriores, pero mantiene una la línea de interés por los productos españoles, estos tienden hacia el *coleccionismo domestico*.

Los objetos de Blanca son varios, los fue trayendo de España a través de su familia que regresaba a Ecuador. Blanca decidió entrar al mundo del coleccionismo, después de 3 años de haber llegado a España. Entre sus artículos hayamos: una colección de soperas, teteras, utensilios de cocina en miniatura y una colección de imanes de

refrigerador. Ella menciona que decidió comenzar las colecciones porque las había visto en casas en las que trabajó.

Pero les gustaba a las señoras tener esas cositas, había jueguitos así de té, así bonitos, bonitos; habían también en esas casas de antigüedades donde venden cosas antiguas, allí vendían esas cositas, a mi sí me llamaba mucho la atención, de allí en las casas he visto pero les gustan también a ellas coleccionar, pero mas a las personas mayores (Blanca, 19 de marzo 2011).



(Foto 2 Refrigerador/Blanca. Karla Ballesteros)



(Foto 3 Tetera/ Blanca. Karla Ballesteros)

En cuanto al tema del coleccionismo, encontramos que, solo se da en una acumulación de los objetos, es decir que un objeto solo no tiene la misma función que en conjunto. Benjamín Walter (2005) afirma que los objetos en sí solos no son nada, sólo hasta que están en un conjunto y en un contexto que puede legitimar algo, tanto el haber migrado, como el poder de adquisición. Para reafirmar esto tenemos el siguiente testimonio:

Me gustan las muñecas también pero eso no he coleccionado, porque cuando era pequeña nunca tuve, no teníamos dinero, pero eso igual, antes de tenerla a mi hija compre yo muñecas(...)había bastantes cosas, que coleccionar allá, pero ya el dinero mismo en si ya no, porque allá eran 20 euros a la semana, no se me hacía mucho. Y allá tenía dinero, y acá parece que tengo,(risas) pero no, y se ven bonitas ahora ya puedo tener. No solo un cosita, ahora ya tengo muchas pues, una colección, nunca me imaginé tener una colección. (Entrevista Blanca 19 de marzo 2011)

Blanca constantemente hace referencia a la autenticidad de su colección por el origen español de ésta y por que el coleccionismo no es una práctica común en su comunidad de origen. La concepción que tiene sobre el consumo es principalmente la conservación, ya que requiere una considerable inversión de tiempo y dinero, también concibe el coleccionismo como un “habito más europeo”. Un *habitus* de diferenciación. En este último punto, hago uso del concepto de Bauer sobre “bienes civilizadores” (2002: 282) es decir bienes que simulan en los objetos la idea de modernidad occidental, tanto en la idea de los que lo emiten, como de los consumidores que admiten un eurocentrismo como proveedor de la modernidad. Toda esta idea se genera después la segunda guerra mundial en un esfuerzo de producir bienes de lujo, bienes de desarrollo y modernizadores (ibíd.).

En el siguiente fragmento de entrevista, encontramos un discurso sobre un mayor gusto por los productos y decoraciones españolas:

Este jueguito es de la ultima señora que tenia el piso votado entonces nos fuimos a la casa de ella y me regaló este jueguito y uno de estos jueguitos así valía donde venden las cosas antiguas lo vendían en 40 euros son caras estas cositas porque son buenas,(...) porque imagínese estas son buenas, son de otros materiales y diseños, ¿aquí encontraré?, no creo, estos son cositas de lujo así como mas modernas ¿no?. Que no se, pero yo no creo que hay aquí, aquí hay de esas de cerámica... (entrevista Blanca 23 abril 2011)

Los objetos como *bienes civilizadores* se encuentran en una trama de acumulación que se ve reflejado en el retorno como evidencia y testigo del acercamiento al “primer mundo”.

En el contexto de un mayor poder de adquisición no debemos olvidar lo que el consumo hace por las personas, ya que tendrá diferentes funciones en cada caso:

Hay una categoría que se escapa del sistema de uso y función, hay otros tipos de objetos de analizar como los singulares, los barrocos, folklóricos, exóticos, antiguos. Parecen contradecir las exigencias del cálculo funcional para responder a un deseo de otra índole: testimonio, recuerdo, nostalgia, evasión. Se siente la tentación de descubrir en ellos una supervivencia del orden tradicional y simbólico. (Baudrillard, 1990: 83)

Lo anterior lo argumento también con un testimonio de Blanca, en el cual explica sobre sus colecciones y el uso como memoria, ya que en ellos el tiempo puede verse congelado, y los mismos pueden funcionar como puentes ante lo ausente, volviéndose lugares de la memoria (Riaño, 2003) Expongo un testimonio de lo anterior:

Si me trae recuerdos de España, pero igual pienso que los traje para acá a Ecuador, porque pienso que eso va a quedar con mis hijos, que lo conservaran, porque fue, es difícil coleccionar y es fácil vender, vender es fácil, para mi fue muy difícil coleccionar, porque a veces una semana que no salía y no tenía o dejaba encargando para retirar la siguiente semana. Entonces son cositas muy valiosas para mi, en recuerdos y en dinero porque cada uno salía en 6 euros, antes se me hacia nada, digo ganaba mucho mas, pero ahora... me traen bonitos recuerdos , de los lugares donde estuve...la gente con la que estuve, porque a mi me trataron muy bien. (Entrevista Blanca 19 de marzo del 2011)

En la vida de Blanca el coleccionismo se configura en un consumo particular, puesto que no son objetos que se usen en la cotidianidad, pero son artículos de decoración que alojan memoria de un tiempo específico, en este caso el periodo de su migración. *“La posesión del objeto “raro”, “único”, es evidentemente el fin ideal de la apropiación; pero por una parte la prueba de que tal objeto es único jamás se llevará a cabo en un mundo real y por otra parte la subjetividad se las arregla muy bien sin esto”* (Baudrillard, 1990:103)

Por lo anterior, podemos extraer, que el uso de estas colecciones se refiere a dos instancias: el objeto como una “imagen de lujo”, que se configura en un espacio, en este caso las vitrinas dentro del hogar, y los objetos como dispositivos de memoria. La lectura de estos objetos se da en el espacio del hogar y en su comunidad de origen a la que ahora regresa. Para ello exponemos en el cuadro 1.0 (pág.28) la dinámica de los objetos en determinados contextos.

Por último quiero hacer referencia a los testimonios de los hijos de los migrantes, ya que ellos también son actores de estas nuevas prácticas de consumo, directamente no, pero las han recibido, conservado y usado. Como aclaré en un principio, la familia completa es quien se ve afectada en todo los movimientos migratorios, tanto los que se van, como los que se quedan.

En el caso de Adriana, la primera hija Blanca, manifestó no haber disfrutado de regalos por parte de su madre, pero sí de tener una relación de madre e hija a través de los celulares. Miller (2007) nos habla de estas relaciones sostenidas a través de dispositivos de comunicación, particularmente el celular, con los cuales se ejerce la maternidad de las madres migrantes con sus hijos por medio de llamadas y mensajes, así mismo, se mantienen los lazos familiares y el celular se configura como un objeto de acercamiento, con el cual se puede conservar la vigilancia de las reglas familiares:

También enviaba los celulares mi mamá pero yo era muy *butarata* y perdía muchos celulares pero, ahí mi mamá me enviaba vuelta y ahí mi mamá me llamaba a los celulares o yo también le llamaba porque me llamaba diario, le contaba todo bueno cuando vivía con mi abuelita; Siempre fuimos muy unidas por el celular, y me regañaba cuando los perdía(...) (Entrevista Adriana 3 junio 2011)

Hago un pequeño paréntesis para hablar de Arturo quien también mantenía sus relaciones familiares a través del celular. Él menciona que su madre le llamaba siempre desde Ecuador para saber qué hacía, porque veía mal que su hijo estuviera solo en otro país, sin alguien que pudiese decirle “*lo que esta bien o mal*”.

En el caso de Darío, dijo que sus padres mantenían de otra forma los lazos familiares con él, ya que a él si le enviaban cosas con la gente del pueblo que regresaba

de España. Su madre le hablaba periódicamente y con su padre tenía un escasa comunicación, pero había entrega de regalos:

Me mandaban o sea si cosas, lo que es mas vistoso, lo que es mas llamativo por ejemplo teléfonos celulares. Me acuerdo que me mandaban el *play station*, si todas esas cosas mas llamativas que eran. Me mandaban con los vecinos que luego venían(...)Por decir la primera vez que vino mi papá me había traído un bus a escala que tengo por ahí todavía, de ahí me traían los juegos electrónicos que allá salían primero y aquí sólo se veían en los centros comerciales grandes, y ya... pero pues era raro porque a veces me mandaban cosas que ni podía usar porque ponte, aquí la luz esta a un voltaje mas bajo y en esas épocas aquí en el pueblo, era más, y las cosas que me mandaban eran de un voltaje alto, (risas) y yo luego no podía usarlos en el pueblo(...) A mi no me sabían llamar tanto por teléfono, o sea sí, pero mas era mi mamá. Mi papá no tanto, en mi cumpleaños si que me hablaba y en navidad y esa fechas, mas me mandaban regalos. (Entrevista Darío 3 junio 2011)

Para Darío, a quien dejaron de 3 años de edad, las cosas que le enviaban tienen mayor relevancia ante la ausencia de momentos vividos con sus padres, el regalo que mas le ha gustado es un computador que asimila como una herramienta importante : *“pues es que de verdad no tengo otro objeto, ese es todo, ahí estudio, escucho música, veo videos, películas, todo puedo hacer ahí, cuando tengo internet también descargo cosas y así...”* (Entrevista Darío 25 de junio 2011).

Sobre los objetos que se mantienen en los flujos de la migración como lo son los medios de comunicación en el caso de los teléfonos, el flujo se ve en el mantenimiento de lazos familiares y la permanencia de las relaciones de poder que existen entre padres para con sus hijos. Por lo anterior entendemos que la comunicación, en la distancia, resulta una práctica cotidiana importante.

En el caso de los hijos, (siendo los receptores de los objetos) encuentro una interiorización de la idea de “tecnología” como discurso de un “primer mundo”, es decir la asociación de la alta tecnología con la modernidad (Friedman,2001). Y sustancialmente en todos los casos, el uso de los objetos en un sistema de mantenimiento de lazos familiares por distintos medios (Carrillo, 2008) (Ghiso y Cotos 2009).

En breve, la constante en los casos anteriores, en el retorno no hay una inserción vacía, como actores sociales sus formas de consumo han cambiado. Pero al regresar a su lugar de origen su economía ha cambiado, pues su consumo se ve disminuido al no tener los mismos ingresos económicos que tenían en España.

En su cotidianidad, los objetos con los que conviven les permiten traer “algo” de lo vivido en su migración también les permiten legitimar su entrada a un mundo de consumo. Enfatizando que todos los objetos son significaciones constantes y detonantes de su idea del “*primer mundo*” como “*progreso*”.

### **Imágenes de casa, imágenes en construcción. Una mirada a las construcciones de los migrantes.**

En esta parte indagaremos sobre las imágenes que se buscan crear dentro del hogar. Apuntamos a hablar de construcciones de casas como imágenes. Si bien, las casas no son objetos que se puedan transportar y que puedan entrar en un flujo de migración físicamente, lo hacen de otra forma: como *imágenes/paisajes* que se pretenden evocar, como arquitecturas, decoraciones, estilos etcétera. ¿De dónde se originan esos modelos domésticos? y ¿realmente son logrados instaurar en los hogares al regreso?

Para entender la relación de imágenes como paisajes, retomo la definición y la idea de Appadurai donde menciona sobre estos:

La palabra “paisaje” intenta hacer notar que no se trata relaciones construidas objetivamente, que mantienen fijas con independencia del ángulo desde donde se las mire. Por el contrario, intentan llamar la atención sobre el hecho de ser fundamentalmente *constructos* resultado de una perspectiva y que, por lo tanto, han de expresar las inflexiones provocadas por la situación histórica, lingüística y política de las distintas clases de actores involucrados(...) (2001: 46-47).

Por lo cual, podemos evidenciar que las imágenes se vuelcan en un flujo migratorio, es decir que las imágenes migran con la gente y al retorno se ven concretadas en la construcción de sus casas y la decoración de las mismas, no olvidemos la ropa que es una posibilidad a la que pueden acceder en España. A continuación conoceremos los casos específicos.

Marisol y Alejandro al llegar de España no tenían casa. La madre de Marisol les facilitó un terreno para poder construir su casa y el negocio de internet. Pero todos sus ahorros se le fueron en la construcción de la casa quedándose sin ingresos fijos. Ellos comentan que primero vivieron en casa de una hermana de Marisol. Comenzaron haciendo solo unos cuartos porque les urgía tener algo propio, y poco a poco fueron habilitando mas espacios, hasta un tercer piso.

La construcción de su casa es en un segundo piso, en el primero se encuentra su negocio y un garaje. La casa consta de: una cocina, dos recamaras, la sala, el comedor y un baño completo. Ellos no buscaron mantener algún tipo de estética en especial. Al preguntarles sí buscaron tener una casa de determinada forma o estética respondieron: *“No sinceramente, no, o sea las casas de allá son bonitas, pero tienen muchos acabados, y yo lo que quería era una casa lo más pronto posible, quizá después con calma, igual que mis hijos ya crezcan un poco”* (entrevista Alejandro 2 marzo 2011)

Por la premura con la que construyeron les fue difícil poder recrear una imagen de España, pero enuncian también una falta de realización de su casa, o de la idea de casa que tenían:

Realmente nosotros pues no pudimos hacer digamos que la casa de sueño y eso, no pues tuvimos que hacer lo que podíamos, nos urgía, pero si me hubiera gustado tener una casa como las de allá, tenemos cosas de allá, pues tenemos la ropa de cama, sábanas, edredones, eso sí tenemos, ni si quiera tenemos fotos, salimos tan de apuro. Mas me gustaban las casas de allá; tan bonitas viera...(Entrevista Alejandro, 28 abril 2011).

Marisol también reafirma esto, pues dice no estar conforme con la casa que tiene, pues siempre quiso tener una casa como los *chalets* que conoció en España. Aunque en su recamara tiene muchas cosas sobre su vida en España, como fotos, y algunos *souvenirs*, sus recuerdos remontan a la vida con su esposo y el noviazgo con él.

En el caso de la familia de San Antonio de Pichincha, el espacio es amplio. Ellos tuvieron mucho más tiempo para poder construir su casa, éste osciló entre unos 6 a 7 años. Al inicio la idea no era tener una casa muy grande, pero con él tiempo decidieron

hacerla así, aunque su casa siempre fue el objetivo de su migración. *“Yo salí es porque quería tener mi casa, ya no arrendar, quería tener lo propio, pero yo ni soñaba en tener una casa con pisos y eso, no nunca, nomas quería unos cuartitos y ya”* (entrevista 19 de junio, 2011) menciona Blanca al respecto.

La construcción de su casa la dirigieron por teléfono y con ayuda de una hermana de César. Muchas de las decisiones las tomó la hermana, comentan que el diseño de afuera no les gusto, pues es como las casas comunes del pueblo, pero, en cuanto a los acabados ellos decidieron todo y remodelaron algunas cosas.

También existe una diferenciación de las casa de los migrantes y los no migrantes. Cesar trabajó en la construcción y tiene un particular interés por las construcciones, retomando siempre que las casas de los migrantes son muy diferentes a las de los no migrantes :

Por eso digo que la gente la mayoría es la que se ha ido y se ha ido a trabajar en la obra y que han construido sus casas así y han venido trayendo ideas y tanta cosa, claro que es gente que no solamente ha estado en España es gente que ha estado también en Estados Unidos, en Francia , en Inglaterra ya vienen con otras ideas, ya contactan con algún arquitecto, un ingeniero, ya no es lo mismo como vemos en el pueblo recto, recto y todas sus cosas, vuelta en cambio esto ya tiene ya algo más moderno, que a lo mejor en 10 años aquí no se hubiera visto nunca. (Entrevista Cesar, 27 mayo 2011)

Por lo anterior, el flujo no solo de objetos, sino de estéticas en las construcciones lo cual es un indicio importante del trabajo y el éxito económico obtenido en España. La posibilidad de construir una casa con diferentes acabados es más alta en Ecuador, contrariamente a España el acceso es limitado por los altos precios. Un “piso” es decir un departamento con dos recamaras aproximadamente de 60m<sup>2</sup> asciende en un promedio de 100, 000 a 150,000 euros, comentaron varios de los entrevistados. Mientras que aquí se hace posible en medida del cambio de la moneda y los bajos costos de la mano de obra en construcción. Aunque no para no todas las clases sociales.

Como Cesar y Blanca al principio solo querían obtener un terreno, al paso de un año quisieron construir y después de diez años tienen una casa de 4 pisos, con una

decoración “*diferente a las ecuatorianas*”, por lo que mencionan que la búsqueda de modelos originales como los de las casas españolas fue siempre su interés. Al regreso de ambos hay un choque principalmente con los objetos ecuatorianos, “*lo ecuatoriano*” (lo producido en Ecuador), con una mirada muy peyorativa, discriminando la calidad y el estilo. Lo convencional de lo cual desean estar alejados, en el caso de las construcciones, como menciona César “*No pues por afuera, ya no pude hacer nada, ya la casa está hecha, pero por dentro si buscar que fuera diferente, no asi todo plano como son las casas de acá, la queríamos asi bonita*” (entrevista César 26 de marzo 2011)

Como ellos migraron conjuntamente pidieron a una hermana de César que les construyera la casa, y ellos le dirigían con ideas que sacaban de revistas y casa españolas:

Bueno ahí sale la revista, sale de jardinero, sale de los departamentos, de casa de campos y así y yo iba comprando cada semana y de ahí iba sacando por decir a me gusto esto, me gusta esto. Por ejemplo aquí había una pared que no me gustaba y yo le puse una de madera y yo le mandé bien copiado a mi hermano, yo ya sabía que la persona iba a venir a aquí al pueblo y le decía me da llevando estas fotos, y le mandaba dibujado que me de haciendo esto así, porque decía una puerta ahí, no ya no me gustaba, se veía vulgar y todo mundo tiene, por ejemplo este arco no tienen así cualquiera a mi me gustaba el arco así, y el comedor así, este arco aquí y el otro por acá, le mande botar una pared que había aquí y donde yo trabajaba también era bonito... (Entrevista cesar 26 de marzo del 2011).

Por otro lado el discurso sobre lo material en la casa, como estilos de decoración, se busca siempre en lo exterior. Aunque en los dos casos nombrados para esta sección jamás hicieron algún comentario sobre estilos de casa, o buscar alguna pertenencia a una tendencia en especial, sino que buscaban tener solo una casa diferente a las demás; es decir la identificación de lo *común* como *vulgar*, el entendimiento de lo no común ante una distinción de clase. Y es especialmente controversial para ellos, el haberse ido y no tener casa, regresaron y ahora tienen una. La comodidad que buscaban la han conseguido. Pero han regresado al mismo lugar de donde partieron, por ende la interpretación de su retorno es cuestionada por su posibilidad económica. Si bien pudieron adquirir una casa y emprender un negocio, sus ingresos ya no son los mismos, ambas familias obtienen en un promedio de 250 a 300 dólares mensuales. Lo anterior

problematiza su retorno en una marcada diferencia entre la vida de allá y la vida de acá. Sus ingresos no son los mismos por lo tanto su consumo se ve trastocado e imposibilitado a mantenerse igualado al de España.

Lo cual genera un cambio, en la idea de entender “clase” relacionándola como otra característica del *progreso*. El diferenciarse es tener mas objetos costosos de decoración y la posibilidad de conocer otros lugares, como en el caso de Europa, les ha hecho tener una configuración social diferente y que les es particular en su retorno.



(Foto 4.0 construcción de casa Blanca y César año 2001/  
Álbum familiar)

Esta diferenciación la han logrado en el interior de su casa a través de los detalles, la decoración, los cuadros, las miniaturas, las muñecas sevillanas, los utensilios de cocina, los aparatos electrónicos, entre otros, que tal vez no hubiese sido posible su adquisición sin la migración de ambos. Aquí enuncio al respecto uno de los testimonios de Blanca:

“Cosas... me traje las cortinas de baño, me traje unos cubre camas, manteles y traje también, sabanas me traje, pero ahí hay muy bonitas y también por lo que veía allá en las rebajas y compré y traje manteles de cocina pero esos para secarnos las manos, también traje como bastantes porque había ofertas. Y la ropa de mi pequeña cuando estaba pequeña. ¡Ah! también eso daban a mitad de precio de allí eso nadas mas, es que imagínese tantos años allá, yo quería que mi casa fuera muy bonita y la tenía que vestir bonita, ¿no cree?. Yo no tenía ni idea de decoración, pero bueno ya con el tiempo iba viendo en las casas, y decía quiero que la mía tenga esto y esto, como esta y así, es que allá hay las cosas lo mas de bonitas en unos almacenes tan grandes (risas) y yo no me puedo resistir, yo para la ropa no soy tanto pero para las cosas de casa ... (Entrevista Blanca 19 de marzo 2011)

Podemos ver que la creación y reproducción de imágenes de las casas siempre se ha presentado como un eje muy importante. Además de buscar constantemente la diferenciación frente a los no migrantes y la adopción de nuevas formas y estilos a los ya conocidos. Paralelamente, buscan siempre enunciar su migración para legitimar esa diferencia y esa nueva mirada hacia su cotidianidad. Siendo el hogar uno de los aspectos de mayor comparación y de encuentros; también es el lugar donde se enuncia parte de su vida, es decir es el proyecto en el cual han invertido tiempo y trabajo, siendo uno de los principales objetivos, para lo cual pueden hacer muchos sacrificios, como la migración.

La pregunta siguiente es cómo se determina que el éxito está cumplido, es decir cuál es una evidencia en su “casa” como un testigo concreto, visible y no efímero de su migración. La casa actúa, en todos los casos, como lo que he denominado, *dispositivos de éxito*, pues generan todo un imaginario sobre el triunfo, se relocalizan en la comunidad de salida y ahora de regreso. Es decir, del mismo lugar en el que siempre han vivido, ahora, regresan con todo el bagaje cultural que obtuvieron por medio de la migración.

Lo anterior apela a una conciliación con las imágenes de España y las que se construyen en Ecuador, también se percibe en los dos casos analizados como la posibilidad de mejorar su calidad de vida en términos de vivienda, y en la emulación de imágenes de España. El éxito va más allá de lo vivido como experiencia, éste tiene que evidenciarse, y se concreta en una casa que aglutina la idea de progreso y la adquisición de la propiedad privada. Sobre ésta, hablemos del concepto dentro de la acumulación de capital económico, en términos de Marx:

La transformación de la propiedad privada dispersa y basada en el trabajo personal del individuo en propiedad privada capitalista fue, naturalmente, un proceso muchísimo mas lento, mas duro y mas difícil, que será de la propiedad capitalista, que en realidad descansa ya sobre métodos sociales de producción, en propiedad social.(1952:649)

En la adquisición de propiedad privada como en el caso de las casas, es primordial darnos cuenta que es un proceso mas lento para las clases bajas y las clases obreras, como en el caso de los migrantes que han decidido partir para acelerar este proceso, o en

algunos casos para poder tener acceso a un capital económico que le permita a futuro la adquisición de un bien.

El promedio de salarios en la zona de la sierra, a la que pertenece San Antonio de Pichincha, es de 200 a 400 dólares mensuales con una alza en los últimos 3 años, y en datos sobre la vivienda se puede ver que una casa cuesta alrededor de 20, 000 a 40, 000 (casas de interés social), lo que nos da un gran contraste, ya que en un crédito hipotecario se pide hasta un 10 % de entrada, y pagos mínimos de 100- a 200 dólares mensuales (MIDUVI)<sup>7</sup>, se hace casi imposible adquirir una casa, para las personas que reciben un salario mínimo y además tienen familia. Por ello, la adquisición de un bien inmueble es considerable, además de denotar el poder de adquisición que sobrepasa de un salario mínimo.

La acumulación de capital también se entrevé en relación a un apego hacia lo material como un consumo en el que se materializan los conceptos de desarrollo y progreso.

Hay una relación entre los procesos económicos y los procesos culturales, al menos en un sistema basado en la acumulación de riquezas abstractas, que en última instancia frente del proceso de producción material. La organización misma del consumo y por tanto de la demanda, depende de la distribución de el capital en el tiempo y en espacio.”(Friedman, 2001:262)

Esta “organización del consumo”, se percibe en Ecuador por la dificultad de poder tener una propiedad como evidencia clave de un cambio ante su posición en el proceso económico global. Porque bajo estas premisas se basa la construcción del desarrollo y capital-económico.

Tener una prueba de la migración resulta importante e imprescindible para los migrantes aquí citados, para ellos la comprobación de la experiencia resulta un paso ante el retorno. Evidenciar su entrada a un mundo de consumo dentro de sus comunidades forma ya una práctica común entre los migrantes, quienes se han preocupado por traer

---

<sup>7</sup> Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda del Ecuador.

consigo la mayor cantidad posible de objetos de España, y evidentemente la atención en la construcción de su hogar ha rebasado las expectativas, en varios casos.

Retomando la formación de las imágenes dentro de la migración como un constructo social que se alimenta de las anteriores evidencias, actualmente está creciendo en el retorno de muchos migrantes a Ecuador. Aunque no muchos logran “hacer su casa”, los bienes muebles refieren ese éxito de otras formas, tales como las fotografías de los lugares visitados, los *souvenirs* o las experiencias.

Algo evidente, es que al regresar a Ecuador, la manera de habitar su país cambia, la perspectiva de un estilo de vida es ampliamente modificada. La noción de “progreso” también, comúnmente es vinculado a la propia migración.

En el caso de Arturo, él no buscó nunca tener una casa, pero si le gustaría, y al respecto comenta:

Como te dije, cuando me fui no me imaginé quedarme y obviamente yo no tenía los mismos fines que los demás migrantes, hacer una casa o un negocio, comprarme un sitio, nada de eso... A mí solo me interesaba pues vivir solo aquí, independiente, no necesitar de mi mamá y mi papá. Y lo logré. Bueno ahora vivo con mi mami, pero ella y mi ñaña son mi familia. Y lo que quiero ahora, bueno es volver, con una carrera ya, para después construir mi casa como yo quiera pero no me casaría ni tendría hijos, porque así te alcanza para más. O sea ya con más idea pues de lo que hago, de ley es mejor. Aunque hay que esperar que España mejore...(Arturo 22 noviembre 2010)

Encontramos una lectura sobre la migración y “progreso” variante, buscar la estabilidad económica constituye un tránsito por la imagen del bienestar económico familiar, primando la casa propia como el máximo de los bienes acumulados y por la imagen de un alto consumo global sin vida familiar.

En el cambio sustancial de una nueva construcción en la idea de “progreso” debemos analizar, que no solo las remesas económicas representan una entrada al país, además de esto, hay una entrada considerable de “remesas sociales”:

Las remesas no solo pueden verse en materia de economía y desarrollo con los conceptos clásicos de esta, las remesas sociales deben ser parte importante de los casos de estudio como lo son las ideas, los valores, actitudes, prácticas.

Hábitos y cosmovisión que los migrantes desarrollan en el tránsito, en la lucha por sobrevivir en el país de destino y en su estadía allí durante varios años en los que crean un sistema de adaptación constructiva; y las remesas sociales como cambios ejecutados y adoptados por la familia/comunidad: desde su vivienda, sus patrones de consumo, sus relaciones de género, la tecnología, el y trabajo, los cambios en formas de organización social y política y práctica de la democracia y justicia. "(Ghiso y Cotos 2009:256)

Para reafirmar esto, solo comentaré que generalmente las familias dieron cuenta de los cambios más importantes en aspectos como la comida y la vestimenta. Sobre el primero, Marisol, Blanca y Arturo aún cocinan algunos de los platillos típicos españoles para fiestas o reuniones; como el cocido, la paella, la tortilla de patata, etcétera. Respecto al vestido también hay una evocación frecuente a este nuevo interés por la ropa y sus marcas en general.

Así mismo, evidenciar estos cambios hace que día a día haya un constante recuerdo de la migración. Esta experiencia es presente en todos los entrevistados dentro de las pláticas cotidianas de la familia y con externos como amigos, parientes y vecinos.

En resumen, la migración es para ellos una posibilidad de optimizar sus medios de subsistencia que encaminan principalmente a una mejora económica y a superar las estructuras de desarrollo en su país (Hass, 2010), y que se conjugan en la incorporación de prácticas culturales del país receptor, lo que adoptan de España y que se convierten en flujos continuos durante y después de la migración.

### **A Manera de Conclusión.**

Cuando comencé esta investigación busqué en los objetos muchos aspectos de la vida social con un énfasis en memoria, que no lo descarto del todo, pero creí en aquél tiempo, que en la migración había una mirada romántica y de nostalgia dentro de ellos. Incluso creí encontrar con mayor jerarquía a las fotografías y videos de las familias, pero no fue así en este trabajo.

Y al termino me di cuenta que debía formularlo de otra manera. Quizá esa fue la mirada con la que yo veía mis objetos. Mi mirada también cambió, pues ahora tengo en consideración que la imagen que los objetos nos ayuda a crear y recrear de nosotros mismos y determinan muchas de las prácticas sociales. En el caso de los informantes aquí citados los objetos apoyan la idea del progreso, que se configura en tener una casa, y poder trabajar independientemente, es decir poner un negocio con sus ahorros (remesas) y poder mantenerse en adelante.

La dinámica de los objetos gira a una eterna búsqueda de la diferenciación, enclavada en la acumulación de un capital simbólico, es decir de las experiencias que genera la compra. Los objetos no son solo un entramado personal, siempre se determinan en lo *social*, tejiendo nuevas redes a partir de estos; ya que los objetos también están comprados, mantenidos y preservados para ser leídos por otros, y no solo por uno mismo. Dada la premisa del “que dirán” tanto en lo visible como en lo no visible, es decir que también hay una apreciación de los comportamientos y actitudes de la gente.

La relación de los objetos con las personas son directamente simbólicas en un plano de apariencias, en un *querer ser*, se configuran como *dispositivos de legitimación del éxito*. A su vez se posiciona en la comunidad de retorno en un imaginario sobre la migración (Hernández, 2011). Saulquin (2010) nos habla del consumo como una práctica en la que se pierde la individualidad del ser. Las personas dejan de ser para poder parecer, es decir, que hay una sustitución de los sentimientos, se pierde la

individualidad del ser por la acumulación de objetos y de información. Inmersos en un sistema de consumo constante y acumulativo. De lo anterior retomo la visible búsqueda de la acumulación y la importancia de ésta en lo individual, discrepo en que sea un acto en el que la individualidad del ser se enfatice, como mencioné antes, los objetos se manifiestan para crear imágenes en lo social.

Como nos explica Durkheim, la realidad esta determinada socialmente como un molde al que hemos de reproducir según cada contexto:

La realidad es un objeto construido colectivamente que se concreta y se comunica a través de los discursos sociales, es decir, que se construye a través de sus representaciones. La realidad, entonces, no sería un objeto externo que se impone sobre las mentes individuales sin acción (Durkheim, 1999: 29).

Los informantes citados pertenecieron a una clase trabajadora ilegal, en muchos casos, que encontraron en la migración una posibilidad de alcance económico. Su nivel de estudios, en todos los casos no rebasaba la educación básica concluida, por lo cual es disminuida la posibilidad de oportunidades en el Ecuador, en el entonces contexto histórico de salida.

Como mencioné anteriormente, para todos los informantes las posibilidades económicas al salir de Ecuador eran limitadas, especialmente en su poder de adquisición tanto de bienes muebles como inmuebles. Al migrar lograron mejorar esta situación, pudieron adquirir una casa, y también un cierto capital económico para emprender un negocio. Sin olvidar lo importante de nuestra investigación, la cultura material. Sus ingresos durante su migración mejoraron, por lo tanto, tuvieron una entrada al consumo mas allá de sus necesidades que no tenían antes de partir.

Con este poder de adquisición y al entrar en un sistema de consumo (ofertas, *outlets*, rebajas, créditos, etc.) su interés por la acumulación y la preservación es incrementado. Si bien todos los informantes regresaron a vivir al mismo lugar de donde salieron, los bienes acumulados, no son los mismos. La posibilidad de generar otras

imágenes de si mismos, es una experiencia nueva para ellos, en torno al buscar configurarse de otra forma dentro del país receptor.

Lo anterior nos remite a Berger en “Modos de ver” (2000), donde menciona que tendemos a ser generadores de imágenes porque estamos en una constante de leer y ser leídos, los principales jueces somos nosotros mismos. Nuestras miradas y nuestras formas de ver lo ajeno, lo extraño, son socialmente construidas. Sobre esto Baudrillard (1990) discute los celos de nosotros mismos y por nosotros mismos en términos de vigilancia sobre nuestras acciones.

Al regreso, los migrantes buscan diferenciarse en su país de origen. Es decir, como Fabian (1983) menciona, buscar una construcción del “yo” a partir del “otro”; determinándose desde lo exterior. Hay una búsqueda constante de una modificación de las prácticas de consumo, y lo más importante para ellos, poder demostrarlo. En consecuencia hay una apelación a la imagen de lo exterior, a una emulación de la vida española en términos de consumo. Un estilo de vida diferente por lo que tienen un mayor interés por la adquisición de ropa y de objetos de decoración, mismos que encontré en todos los casos, en particular con César, Blanca, Arturo y Marisol. En todos ellos, la apreciación de las marcas como un estatus.

Las marcas construyen imágenes que pueden traducirse en estilos de vida, esto recae en la idea de clase social. No es el producto sino la experiencia de compra y eso conforma una imagen (Klein, 2001). Para hablar de “estilos” de vida, Simmel (2002) se refiere a estos, en resumen, como el conjunto de las formas sociales (vestido, juicios estéticos, etc.) que está determinado por los cambios de la moda.

La posibilidad de compra se convierte en una experiencia, a la cual tenían acceso en España. Pero al regreso, esta situación es trastocada por sus posibilidades económicas, y modificada en una lectura de *legitimación de éxito*, es por ello que hablo de los objetos como *dispositivos de legitimación*. Es decir que activan un imaginario de éxito y en cierta medida también del “lujo”.

La noción de éxito y fracaso en muchos de los estudios sobre retorno y migración, usan esta dicotomía con un enfoque económico de la situación, aunque es importante el flujo de las remesas, lo político y lo global. Lo anterior puede ser visto por autores, como Cassarino (2004) y Durand (2004); ambos discuten sobre esta concepción. En concreto, en los casos estudiados no hay una configuración de la dicotomía en torno a un juicio de bueno o malo, sino que el fracaso se remite a quien no puede migrar, y no a quien logra o no logra una acumulación de capital económico.

Sus bienes no se postulan en querer elevar su calidad de vida en cuestiones de salud o de educación sino sustancialmente en lo material. Se busca una instancia de confort en la vida. El confort que ofrecen las cosas no solo es presente en el uso del mismo, también en la relación de las cosas con las personas en el orden de cada hogar (Miller, 2010). El orden se instala en la importancia de entender un elevamiento de estatus económico en la adquisición de bienes, que también nos lleva a entender que hay una reconocimiento de clase social y económica.

Si bien los objetos forman parte de su cotidianidad, no todos se legitiman en un cambio de consumo, como vimos en el caso de Alejandro, sus objetos siempre fueron hacia un encanto de su propio país, y no denegaban del mismo ni transitaron en encontrar una diferenciación constante, que si es el caso de los demás.

En esta investigación, mi propósito fue matizar la idea de migración y desarrollo. Pero encontré en todos los casos, que los objetos son importantes en sus vidas. En los casos de César, Marisol y Arturo la ropa es evidencia del querer legitimar un *éxito económico* producto de la migración y funciona como un *dispositivo de legitimación de éxito*. Con Blanca el coleccionismo como un *bien civilizador* que es notable al igual en la decoración de su casa.

No encontré el discurso del fracaso como causa de retorno, paradójicamente algunos regresaron para evitarlo, existe un miedo al tema, mismo que está configurado dentro de un sistema de civilización, es decir, el temor a la no incorporación al desarrollo, que también se ha percibido en todo el proceso de “civilización” en la historia:

Precisamente los miedos de este tipo, los miedos a la pérdida de lo diferenciador, del prestigio heredado o heredable...son los que han tenido hasta hoy una importancia decisiva en la configuración del código dominante de comportamiento. También se ha comprobado que estos miedos son los más propensos a la interiorización (Elías, 1987: 529)

Al regreso de los migrantes, tras mas de diez años de vivir en otro país es evidente que son inquietados por las prácticas sociales del país receptor. Muchos migrantes, se fueron incluso debiendo el pasaje de avión. Ahora aquí, su vida pareciese no cambiar, pero ha cambiado mas de lo que ellos pueden asimilar. En España se ven adentrados en un sistema de consumo mayor, tiendas mas grandes y con mayor facilidad de adquisición.

Comienzan de nuevo, las posibilidades económicas no son las mismas, los ahorros se terminan y no queda mas qué como ellos dicen “vivir al día”. En los tres casos encontré una gran desilusión ante su inestabilidad económica actual, que se contradice totalmente a la que ellos vivían en España, pero también un gran alivio en poder estar de nuevo, con su familia y en su país.

Los *dispositivos de legitimación de éxito* han permeado en la idea de un progreso, bienes u objetos que visibilizan el “*desarrollo*”. También un progreso en medida de la acumulación de los objetos. Y a la vez todos los objetos al salirse del sistema de mercancías, se convierten en significaciones, las mismas que tienen diferentes lecturas en cada contexto. Y que en un contexto de regreso son acompañantes concretos y a la vez abstractos de un testimonio migratorio.

## **Reflexión sobre el documental.**

### **Lejos de ti: Proceso documental.**

En este último apartado haremos una reflexión sobre la realización de la investigación a través del documental, que fue producido durante el trabajo de campo entre los meses de marzo a julio del 2011.

Decidí hacer un documental con este tema, en primer lugar porque es un medio por el cual el espectador puede conocer la vida de otras personas, que de otra manera no son visibilizadas. El documental nos permite llegar a públicos mas amplios, por esta razón esperamos que sea un material de difusión sobre los discursos de los migrantes, aunque también se buscan públicos no especialistas.

Enmarcado en la antropología visual, el documental no únicamente se limitó al tratamiento estético, sino que en el fondo buscó responder ciertas preguntas antropológicas. En este sentido, problematicé sobre el vínculo que tiene la investigación aunado al recurso audiovisual.

La creación de un documental no solamente articula los discursos textuales, también los discursos visuales entretejiéndose para poder conformar un producto que de cuenta de configuraciones complejas, como lo es la cultura material y el retorno migratorio. El tratamiento con la antropología visual *“como área de conocimiento, explora la imagen y su lugar en la producción y transmisión de conocimiento sobre los procesos sociales y culturales, a la vez que intenta desarrollar teorías que aborden la creación de imágenes como parte del estudio de la cultura”* (Ardévol, 2006: 23).

También la antropología visual *“abarca el estudio antropológico de todas las formas visuales y gráficas de la cultura, así como también la producción de material visual con una intención antropológica”* (Ruby, 2007:1) Siendo una forma de

producción y de análisis de imágenes a través de un dispositivo de registro de imagen como lo es la cámara.

El uso de la cámara me permitió develar aspectos que de otra forma habría sido complicado observar, como por ejemplo, la relación de los objetos con las personas en sus acciones -más que en sus discursos- por lo que prevaleció la observación en sus conductas cotidianas y su relación con los espacios, como lo es su casa, que en muchas ocasiones dice más que los discursos.

La antropología, no únicamente se enfoca en lo textual, su tarea es la de interpretar el contexto a través de la observación, y en este caso particular, la observación participante. Esto me permitió conocer sus relaciones fuera del hogar y cómo llevan a la práctica sus discursos sobre migración y progreso, pues es necesario partir no solo de observar sino también de involucrarse con la familia para entender las lógicas de sus prácticas cotidianas:

La observación participante obliga a sus practicantes a experimentar, en un nivel tanto intelectual como corporal, las vicisitudes de la traducción. Requiere de un arduo aprendizaje del lenguaje, y a menudo un desarreglo de las expectativas personales y culturales. Hay, por supuesto, todo un mito del trabajo de campo. La experiencia concreta, cercada de contingencias, rara vez alcanza la altura de lo ideal; pero como medio para producir conocimiento a partir de un compromiso intenso e intersubjetivo, la práctica de la etnografía conserva un estatus ejemplar (Clifford, 1991:41)

“Lejos de ti” es un documental de tipo observacional, cuyo eje fueron las entrevistas a profundidad. Se siguieron a los personajes en sus actividades cotidianas con la finalidad de conocer la relación que mantienen con los objetos en su situación de migrantes retornados. El seguimiento arrojó otro tipo de información que en principio no tenía contemplada y que influyó fuertemente en las decisiones con respecto a la representación de los personajes.

Cabe mencionar, sobre el nivel de representación de los datos obtenidos, el cual es un nivel *emic* por prevalecer la interpretación de los sujetos de investigación sobre sus actos (Harris, 1980: 29-76), es decir que ellos tienen una voz activa dentro del

documental. Considerando la importancia que los propios informantes le otorgan a su experiencia migratoria:

Pues la verdad es que tengo algo que contar ahora, porque bueno pues yo viví muchas cosas, a pesar de que siempre estaba trabajando y podía parecer lo mismo, pero como yo pienso, pues me fue muy bien, siempre tuve trabajo y personas buenas que me ayudaron. Por eso ahora tengo cosas que contar, antes aquí pues, del trabajo a la casa y vuelta lo mismo todos los días” (Entrevista Blanca. 23 marzo 2011).

### **Representación y sus cuestionamientos**

El acto de representar es complejo, porque involucra expresar aprehensiones diversas sobre el universo, entendemos por representación: “*presentar de nuevo, la presentación de algo que no está presente, pudiendo adoptar una forma tanto lingüística como visual*”.(Goody, 1999:47) esta definición no tiene ningún cuestionamiento sobre lo que la representación en la producción de textos ya sean escritos o visuales puede complejizar. Por otro lado Stuart Hall define la representación como “*la parte esencial del proceso mediante el cual se produce el sentido y se intercambia entre los miembros de una cultura. Pero implica el uso del lenguaje, de los signos y las imágenes que están por, o que representan cosas.*”(1997:2).

En esta última definición se problematiza lo que la representación puede generar siendo un proceso de interpretación muy importante. En el caso de “Lejos de ti” el principal conflicto en el tema de representación se dio en torno a los problemas familiares, ya que constantemente eran puestos en evidencia por todos los integrantes, específicamente con César (el padre de familia), ya que tanto su hijo como su esposa exponían la crisis con respecto a él.

Es aquí donde aparecen muchos aspectos cuestionables en torno a “la representación”. Si bien ésta es la “realidad de la gente”, no era el objetivo hablar de esos temas dentro del documental. ¿Y qué se hace cuándo la historia se desborda? Pues no se pretendía cuartar las opiniones de los personajes, ya que ellos usaban la cámara como una forma de desahogo. Por ello, el resultado es una crisis de representación, porque al fin y al cabo las decisiones finales el director es quien las toma.

Este documental tiene como particularidad los matices que hay en torno al imaginario de “*progreso y desarrollo*”, siendo estos muy diferentes y contradictorios entre los personajes del documental, por lo cual, generó en el proceso un problema en relación al enfrentamiento que tienen los personajes en cuanto a sus discursos, pues se dieron cuenta de lo diferente que son estas concepciones dentro de la familia. Así mismo, dentro de las representaciones dentro del documental.

Otra característica importante es el espacio de la familia, su casa es un lugar que habitan en un silencio y un vacío considerable. Visualmente la configuración de la casa es inhabitada por parte de los personajes y el silencio es una manifestación que particulariza su hogar. El silencio es un elemento que puede jugarse como un recurso narrativo, el cual puede denotar dentro de la cotidianidad de la familia, los problemas que ellos tienen, aunque no era el objetivo. Sin embargo, es un recurso con el cual se pueden sustentar las narraciones de los informantes.

Por lo anterior, los siguientes aspectos fueron puestos en cuestión para llevar acabo la representación:

- 1.- Los problemas familiares, principalmente la mirada de los integrantes sobre César (el padre de Familia).
- 2.- El vacío que percibimos dentro del hogar a pesar de tener resueltos los bienes materiales necesarios.
- 3.- El ideal de progreso con respecto a la migración que cada integrante tiene.
4. Mantener los objetivos planteados para la investigación y el documental.

Después de plantear estas cuestiones, se consideró que lo importante era sostener los objetivos sin desviar el interés antropológico para no reducir el documental solo a los problemas familiares de los personajes. Sin embargo, la representación es un proceso de constante negociación entre las partes, lo cual no es siempre sencillo porque no se pueden satisfacer todas las miradas.

Ante este debate sobre la representación, se confrontan los discursos de las personas frente a las situaciones y la forma de resolverlos, aquí surge la cuestión de la ética antropológica. ¿Hasta qué punto es correcto mostrar todo lo que ocurre ante la cámara? ¿Qué se puede escapar en la representación? ¿Cómo tomar distancia de las situaciones y las relaciones afectivas que se forman con los personajes?

Para las preguntas anteriores no hay respuestas absolutas, puntualmente en el documental fueron resueltas a través de la negociación constante con los personajes del documental. Por razones de ética ante cualquier tipo de investigación debe buscarse un equilibrio entre los objetivos de la producción y los intereses personales de la gente. Aunque lo anterior es un ideal, pues muchas preguntas están frecuentemente en confrontación. Por lo cual, es muy importante tener un adecuado acercamiento al campo, no quitar la mirada crítica ante sus discursos. Admitiendo que es común la generación de empatía entre productor y personajes, así como de investigador e informante, intentar en la medida de lo posible mantener los objetivos del documental.

#### **La cámara y su acercamiento.**

Para lograr un acercamiento con la familia y su cotidianidad, se realizaron varias visitas en donde con la lógica de lograr un *rapport* el contacto con la gente se dio en su casa, en San Antonio de Pichincha. Visité a la familia por un par de meses antes de decidir hacer el documental con ellos, con el fin de entrevistarlos y conocer sus espacios. No obstante, la idea fue planteada desde el primer contacto con ellos, con lo cual se mostraron prestos al proyecto. Pero era importante establecer tiempos y actividades a seguir.

Al respecto del entendimiento como autora, y ellos como colaboradores de la producción, existió un factor que determinó la continuación del proyecto, la empatía que se estableció entre nosotros. Debido a mi acercamiento directo con la migración, como mencioné anteriormente, dentro de mi familia y específicamente como vivencia personal. Por ende, compartíamos opiniones sobre la migración, tales como la nostalgia en relación al país de origen y el retorno como un reinicio en la vida de los migrantes.

Desde el momento que se propuso llevar la cámara, la familia comenzó a exponer sus dudas sobre la realización y el resultado del trabajo. Para ellos, la cámara correspondía mas a una lógica de exponer lo no cotidiano, como por ejemplo, el desfile del pueblo, el monumento, las calles y demás, como muestra de su entorno. Pero la cámara fue también un dispositivo para mantener un cierto estatus que tienen en su barrio, pues ellos querían conservar la idea de que sus experiencias son importantes y por lo mismo es necesario registrarlas en un documental.

Encontré con ellos una afinidad con la cámara, aunque la introduje con todas las familias con las que se trabajó, con ellos, logré una mayor empatía en cuestiones de una libertad en el espacio, como lo es el hogar, logrando una comodidad con ellos.

Para cada uno de ellos la cámara no era un asunto de incomodidad, por el contrario y dada la delicadeza de algunos temas, la cámara fue un desahogo para ellos. Incluso tocando temas mas embarazosos había una facilidad para hablar de sus problemas familiares. Encuentro que particularmente la gente pudo contar situaciones ante la cámara, que no había contado antes, puesto que entendían las entrevistas como una especie de terapia. Hay una forma particular de encuentro con ellos y con la cámara, porque ésta genera en ellos una posibilidad de ser escuchados.

Si bien existe una modificación en relación al comportamiento de las personas ante la cámara, lo cual es un debate ya establecido, sobre si se modifica o no la conducta de la gente ante la misma, me remito a decir que si cambia. Paradójicamente con ellos, la cámara me ayudo a obtener mayor información.

Otra parte del proceso que deseo destacar es la relación de la gente con el equipo de producción, ya que la relación empieza con la gente directamente con el investigador y ésta continua con el camarógrafo. Porque entrar en un espacio tan íntimo y tan importante como lo es el hogar de una familia, es considerablemente difícil. Pero en este ejercicio la entrada del camarógrafo fue aceptada positivamente. Incluso considero que entre los personajes, era a él a quien le hablaban y no a la cámara, manifestando una cierta confidencialidad con él camarógrafo, como una misma persona.

Lo que se puede interpretar es que, la cámara es un ente más, que manifiesta su poder de diferentes formas e incide de acuerdo a cada persona, y es difícil mantener un comportamiento *normal*, cuando se sabe que lo grabado será visto por mucha gente y que queda plasmado para la posteridad.

La cámara en la antropología visual ha sido usada como un registro con la finalidad de legitimar la fidelidad de los datos, como metodología dentro del campo o como fin de la investigación (Grau, 2002: 229-243). En el caso del documental el uso de la cámara no es solo para hacer un registro, también busca, dar un orden narrativo entre las acciones de los personajes y su voz en los testimonios sobre migración y progreso.

**La realidad delimitada:**

Hablar sobre la realidad de los migrantes en su retorno, y la representación de ésta a través de un documental es evocar a un conflicto de entendimiento sobre la misma, que está enmarcada desde la subjetividad del realizador. Afirmar que la cámara es una herramienta que ayuda a la objetividad es una aberración, desde el momento de la elección de un tema para desarrollar por medio de un documental, está implícita la subjetividad del autor. Reflejada en la autoridad etnográfica del investigador como negociador ante la interpretación (Clifford, 1991).

En el caso de la realización del documental, el uso que se haga con la información individual dependerá “*de los objetivos iniciales fijados en el proyecto de investigación (pero también de la forma en que este proceso vaya evolucionando y los diversos condicionantes que se presenten).*” (Grau, 2002:39). Por lo cual, todo el proceso de realización esta sujeto a la *segmentación* de la realidad.

La calidad de una representación nos conduce a una experiencia de percepción directa (apreciación de una similitud, de una visión en el espacio), y la calidad de una simbolización a una experiencia sociológica (por ejemplo, por su capacidad de movilización) o a una experiencia psicológica (por su aptitud para provocar imágenes mentales). (Augé, 1999:6)

La idea que resalta es que la cámara y el investigador son editores constantes, que enmarcan una realidad en el intento no inocente de *captar* la misma . Por lo tanto, el

producto final es el resultado de una serie de ediciones y selecciones de los testimonios. “Desde que se realizan las primeras tomas hasta el momento del montaje en la postproducción hemos de ser conscientes de estar ante un proceso que tiene como objetivo lograr la coherencia de la historia que vamos a exponer.” (Gómez Ullate, 1999:152)

Resumiendo, el proceso del documental se apega a una edición y una toma de decisiones constantes y que no escapa de cuestionarnos la sustitución de textos como productos finales. Pero apela más a una narración directa y muestra a los personajes aportando su testimonio. También el audiovisual es un recurso en donde:

La representación se lleva a cabo, se presenta o equivale a defender una postura de un modo convincente. La representación tiene más que ver con la retórica, la persuasión y la argumentación que con la similitud o la reproducción. En resumen, el documental nos ofrece representaciones o similitudes fotográficas y auditivas del mundo. (Nichols, 1997:154)

Por lo anterior, el discurso audiovisual se manifiesta como una herramienta de soporte que permite dar cuenta de un proceso de investigación y de las acciones de las personas para ser interpretados por el espectador, enmarcado bajo las decisiones del investigador.

### **Resultados finales.**

Este trabajo trata de ser una mirada en la cotidianidad de los personajes, un retrato de familia después del retorno, indagando dentro de su hogares sobre sus colecciones, dando a conocer el entramado de su *cultura material* que la migración les ha dejado. Y como estos objetos cobran un mayor significado a partir de las narraciones de la gente, es decir, de la interpretación que ellos le dan. Hemos dado un énfasis en los testimonios que se generan a partir de todo el coleccionismo. El documental fue un recurso que me permitió tener interpretaciones como investigadora en cuanto un tema muy abstracto, como lo es la carga simbólica en la cultura material en el retorno de los migrantes, también me ayudo a conseguir un *rapport* con los informantes y así poder aportar otra mirada hacia la migración.

Como señalé anteriormente el tratamiento de la migración muchas veces gira en torno a datos cuantitativos como: las repercusiones económicas en los países de salida y los de recepción, problemas de delincuencia, remesas, entre otros. Y no dan cuenta de los discursos de la gente sobre sus decisiones migratorias. Es por esto, que el uso del documental nos permite conocer las narrativas de los personajes en torno a sus objetos y sus relaciones directas con los mismos.

Evocar a otro tipo de reflexiones sobre la migración implica también darle un giro a la metodología de investigación y a sus objetivos. Por ende, en este trabajo se buscó conocer narrativas de la migración diferentes, a través de lo abstracto que son las cargas simbólicas que le confieren a los objetos. Además de la incorporación de aportes en el proceso de producción, ayudó a evocar otro tipo de discursos sobre migración.

La contribución de la familia como participantes activos en la elaboración del documental, es dar la facilidad para la realización, su testimonio es la consideración de su opinión que siempre ha estado activa, en la selección de lugares, la selección de la canción principal del documental, entrevistas, entre otras.

Por otra parte, el principal aporte que el trabajo le dio a la familia, es la posibilidad de ser visibilizados y escuchados en sus discursos dando a conocer su historia de migración y retorno en su contexto actual. Al igual, la reflexión sobre su migración les ha hecho replantear sus relaciones de familia, ante la escasez de comunicación entre ellos. Sumado a esto, otro aporte considerable, es el producto final, el que han recibido con mucha aceptación y que desean conservar como herencia y evidencia de su migración.

### **Aportes del documental.**

Como aporte a los estudios de migración se considera una mirada diferente en términos de testimonios que apelan hacia la incorporación de una configuración con la cultura material de los migrantes y su retorno. Lo anterior también nos habla de un

cambio sustancial en el retorno, como un paso importante dentro de su vida como migrantes. La migración ya no es física, se busca por medio del recuerdo.

En relación a la narración audiovisual se cuenta con un elemento muy indispensable, que es el silencio, el cual al evidenciarse nos permite conocer parte de la cotidianidad del hogar y la forma en que éste es habitado. El tratamiento dado al documental es la jerarquía en los discursos de los informantes, siendo ellos los que cuentan su historia. No obstante, se incorporó fragmentos de su vida cotidiana que pudieran respaldar sus testimonios.

Para ello, el orden del documental no figuró solo en un principio, desarrollo y final, ni entretejiendo historias. Por lo contrario, la idea de fragmentación apela a una metáfora con respecto a la relación familiar. La historia se desenvuelve por medio de la separación de los testimonios y el retrato de familia se mantiene en las imágenes sobre su cotidianidad. Así mismo, se pretendió dar un realce al matiz que hay en torno al discurso de migración en cada uno de los personajes.

Al final, en el montaje la situación fue determinante para lograr todos los equilibrios antes mencionados, aunque advierto que es difícil de conciliar este aspecto. Para muchos académicos dentro de la antropología visual, es un tanto utópico, como Guigou (2001) describe como la imposibilidad de una conciliación y considera una presunción por parte de la disciplina. Aunque es importante crear constantemente jerarquías en torno a los discursos de los personajes y nuestra observación para evitar subestimarlos.

El uso del documental como medio para resolver un investigación es un gran compromiso que requiere de cumplir varios aspectos del lenguaje audiovisual y el académico (Chiozzi,1996), arriesgando el exceso de nuestros propósitos en cuanto a imagen y a discursos.

En relación al tema de migración las concepciones están muy polarizadas, pero en el caso de esta familia sus visiones diferentes me ayudaron a matizar el tema. Lo cual, resulta enriquecedor para la apreciación de perspectivas diferentes.

Considero que en este documental tiene como propuesta visual el intento de buscar en el público, un momento de reflexión sobre la imagen, sobre la cotidianidad, y no buscar solamente la inmediatez de los actos o de los discursos, sino leerlos en otras formas, contrarias a las acostumbradas en televisión.

Tal vez se trate entonces de producir otra forma *de mirar* a las variadas trazas de esa peculiar forma de nominación llamada realismo. Sin duda que es difícil huir de la añeja concepción que postula el registro visual como suplemento al déficit de la escritura antropológica, y que supone la hegemonía de esta última sobre el primero. (Guigou, 2001:127)

En cuanto a una propuesta temática, busco dar a conocer lo que el retorno migratorio construye en relación a la idea de “progreso” y del retorno.

Aunque considero que la Antropología muchas veces exige demasiada información y tiene muchos compromisos dentro de un documental: la estética, la objetividad de la información, la historia entre otras. Pero es esta disciplina la que ha cuestionado considerablemente las formas de representación y que paradójicamente el empleo de la misma en el campo audiovisual aumenta las posibilidades de profundidad sobre el tema a tratar y la capacidad de reflexionar sobre la representación a través de un consenso y negociación. Pero buscar englobar en una totalidad que esté conforme con el cómo, resulta muy difícil, pues generalmente los medios que se utilizan para representar son muchas veces impuestos.

## **BIBLIOGRAFÍA.**

**Arango, J.** (2003). *La explicación teórica de las migraciones: luz y sombra*. Migración y desarrollo No. 1, Pág 1-30. <http://www.migracionydesarrollo.org/> Octubre 29 2010.

**Ardévol, Elisenda** (2006). *La búsqueda de una mirada. Antropología visual y cine etnográfico*. Barcelona: Editorial UOC.

**Agamben, Giorgio**, (2000). *Lo que queda de Auschwitz: el archivo y el testigo*. Valencia: Editorial.Pre-textos.

**Agar, Michael**, (2008) “Hacia un lenguaje etnográfico” en *El surgimiento de la Antropología posmoderna* Carlos Reynoso. Barcelona: Gedisa. págs..117-140

**Anderson, Benedict**, (1993). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México: Fondo de Cultura Económica.

**Albarracín, Daniel** (2010) *La crisis económica española: entre la tiranía de los Mercados financieros, el déficit fiscal, el paro, y el Recorte de las pensiones*. [www.rebellion.org/docs/101447.pdf](http://www.rebellion.org/docs/101447.pdf) Septiembre 10 2010.

**Alou, Forner Gabriel**, (2001) España y el Ecuador, más unidos por la emigración, En “*Ecuador-España Historia y Perspectiva*” Ecuador: Trama:

**Appadurai Arjun**, (2001). *La Modernidad Desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Argentina: Trilce.

----- (1988). *The social life of things: commodities in cultural perspective*. Cambridge: University Press.

**Augé Marc**. (1999). “De lo imaginario a lo ficcional total”, En *Maguaré Centro de Antropología de los Mundos Contemporáneos*. París: E.H.E.S.S. No. 14: 5-18

----- (2005) *¿Qué es la antropología?* Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica 250.

**Baudrillard, Jean**. (1990) 1968 *El sistema de los objetos*. Siglo XXI: México. D.F.

**Bauer, Arnold J.** (2002) *Somos lo que compramos. Historia de la cultura material en América Latina*”. México: Taurus.

**Benjamín, Walter.** (2003). *La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica*. Colonia del Mar: ITACA.

------(2005) *Tesis sobre la historia y otros fragmentos*. México: Contrahistorias.

**Belting, Hans** (2007) *Antropología de la imagen*. Buenos Aires: Katz.

**Boellstorff, Tom** (2009). *Coming of age in second life. An Anthropologist Explores the Virtually Human* Princeton: University Press

**Boudieu, Pierre.** (1998) (1979) *La distinción. Criterio y bases sociales del gusto*. España: Taurus.

**Cabrera, Donna Catalina** (2004). “Colombian migrants in London: Movement, identity and materiality”. En M.A. *Material and Visual Culture*. London University College, (UK).

**Cancino, Ronald Salas.**(1999) *Perspectivas Sobre La Cultura Material* Laboratorio de Desclasificación Comparada –*Anales de Desclasificación*, vol. 1, n° 2.

**Carman, Maria** (2010), “La fotografía en el trabajo etnográfico” en *NAYA Revista de Antropología y Arqueología*. <http://www.naya.org.ar/articulos/visual05.htm> Noviembre 29 2010

**Carrillo, M. Cristina** (2008). “Foto de familia. Los usos privados de las fotografías entre familias transnacionales ecuatorianas. El caso de la migración hacia España”. En *América Latina migrante: estado, familias, identidades*. Quito: FLACSO - Sede Ecuador: Ministerio de Cultura del Ecuador. 2008. Pp. 281-303.

**Cassarino, Jean-Pierre.** (2004) *Theorising Return Migration: the Conceptual Approach to Return Migrants Revisited*. *IJMS: International Journal on Multicultural Societies*. vol. 6, no.2, pp. 253-279. UNESCO. ISSN 1817-4574. [www.unesco.org/shs/ijms/vol6/issue2/art4](http://www.unesco.org/shs/ijms/vol6/issue2/art4). Marzo 20 2011

----- (2007). “Entender los vínculos entre migración de retorno y desarrollo”. Ponencia presentada en el V Seminario sobre Inmigración y Europa *La dimensión exterior de las políticas de inmigración en la Unión Europea*. Fundación

CIDOB, Barcelona, 13 y 14 de diciembre de 2007.

[www.cidob.org/en/content/download/8367/.../07\\_cassarino\\_cast.pdf](http://www.cidob.org/en/content/download/8367/.../07_cassarino_cast.pdf) Febrero 20 2011

**Castels S., Miller M.J.**, 2004, *La era de la migración. Movimientos internacionales de población en el mundo moderno*. Ciudad de México:Fundación Colosio, Miguel Ángel Porrúa, (cap 9-10, pag. 269-335)

**Chambers**, Ian (1994) *Migración, cultura, identidad*. Buenos Aires: Amorrortu Editores.

**Chevalier**, (2001) "Material Cultures: Why Some Things Matter. Taylor & Francis e-Library

**Chiozzi**, Paolo. (1996) "Reflexiones sobre el film etnográfico con una bibliografía general", En: *Antropología de los sentidos. La vista*. Madrid: Celeste Ediciones, , pp. 78.

**Clifford**, James. (1991). "Sobre la autoridad etnográfica" En: Clifford Geertz *et al.*, *El surgimiento de la antropología posmoderna*. pp. 141-170. México: Gedisa

**Conway**, Dennis y **Potter B. Robert**.(2008) "The development potential of Caribbean young return migrants: making a difference back home." En *Global migration and development*. New York: London: Routledge. p. 213-230

**Durand**, Jorge (2004). "Ensayo teórico sobre la migración de retorno. El principio del rendimiento decreciente". En *Cuadernos geográficos* No. 35 (2004-2), pp. 103-116

**Dustmann**, Christian. (2001) *Wages and the demand for health*. Institute for Fiscal Studies (Great Britain)

**Durkheim**, Émile. (1999). *Las reglas del método sociológico*. España: Ediciones Folio S.A.

**Elias**, Norbert (1987): *El proceso de la civilización: investigaciones sociogenéticas y psicogenéticas*. Traducción de Ramón García Cotarelo. México: Fondo de Cultura Económica

**Espinoza** Víctor M. (1998). *El dilema del retorno. Migración genero y pertenencia en un contexto trasnacional* México: Colegio de Michoacán.

**Falla**, Ricardo. (2008) *Migración trasnacional retornada. Juventud indígena en Zacualpa, Guatemala*. Guatemala: AVANCSO.

- Fabian**, Johannes. (1983). *Time and the Other. How Anthropology Makes Its Other*. New York: Columbia University Press. (Capítulo 4). Pp. 105-141
- Friedman**, Jonathan (2001) *Identidad cultural y proceso global*. Buenos Aires: Amorrortu Editores.
- García Nieto**, Antonio (2001) *Radiografía de los primeros migrantes ecuatorianos en Murcia (España)* Ecuador: Ecuador Debate 54, p. 111-126
- Geertz**, C. (1992) *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa,. 387p.
- Guigou**, Nicolas (2001) “El ojo, la mirada: Representación e imagen en las trazas de la antropología visual.” En *Diverso, Revista de Antropología Social y Cultural*. No.4
- Ghiso**, Alfredo Manuel y **Cotos**. (2009)“No quiero regalos, yo quiero a mi papá.” En *Mas allá de las remesas*. Perú: CISEPA.
- Grimson**, Alejandro(2011). *Doce equívocos sobre las migraciones*. Nueva Sociedad No 233, mayo-junio de 2011, ISSN: 0251-3552, <www.nuso.org>. 29 junio 2011.
- Goycochea**, Alba; **Ramírez Gallegos**, Franklin. (2002) *Se fue, ¿a volver?: imaginarios, familia y redes sociales en la migración ecuatoriana a España (1997-2000)* Quito: Íconos Revista de Ciencias Sociales.
- Gómezullate**, Martín. (1999) *La Pluma y la Cámara. Reflexiones desde la práctica de la Antropología visual*. En *Revista de Antropología Social*. No.8 Pp. 137 158
- Goody**, Jack (1999). *Representaciones y contradicciones: la ambivalencia hacia las imágenes, el teatro, la ficción, las reliquias y la sexualidad*. Barcelona: Paidós.
- Grau**, J (2002). *Antropología Audiovisual*. Barcelona: Ed. Bellaterra:. Cap. 12 (Pp. 229-243)
- Gratton**, Brian. (2005). “Ecuador en la historia de la migración internacional: ¿modelo o aberración?” En *La migración ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*. Herrera, Gioconda, ed. ; Carrillo, María Crstina, ed. ; Torres, Alicia, ed. Quito: FLACSO, Sede Ecuador.
- Green**, Louise (2008). “*The social lives of handmade things: configuring value in post-apartheid South Africa*”. *Social Dynamics* Vol. 34, No. 2, Septiembre 2008, pp174–185

- Hall, Stuart** (1997). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. London, Sage Publications, Cap. 1, pp. 13-74. Traducido por Elías Sevilla Casas.
- Harris, Marvin** (1980) "The Epistemology of Cultural Materialism," en *Cultural Materialism: The Struggle for a Science of Culture*. New York: Random Hou (Pp 29-76)
- Hass, Hein de.** (2010) "Migration and Development" *A Theoretical Perspective University of Oxford IMR Volume 44 Number 1 (Spring 2010):227–264* 010 New York: Center for Migration Studies
- Hernández, Gregorio.** (2011). *Antropología y Migración. Cuatro aportes para comprender la migración del AMCO, Colombia*. Ponencia para el congreso RIMD. Ecuador.
- Herrera, Gioconda y Ramirez, Jacques** (2008). "El caso de la migración hacia España". En *América Latina migrante: estado, familias, identidades*. Quito: FLACSO - Sede Ecuador : Ministerio de Cultura del Ecuador. 2008. Introducción. Pp 11- 21.
- Herrera, Gioconda, Carrillo, María Cristina y Torres Alicia.** (2005) *La migración ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*. Quito: FLACSO, Sede Ecuador.
- Huysen, Andreas** (2001). *En busca del futuro perdido: cultura y memoria en los tiempos de globalización*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de Argentina.
- Kevenhörster Anne,** (2009) *Migración de Retorno Estudio Empírico Nicaragua - Costa Rica*. Nicaragua: Eirene.
- Jokisch, B., Pribilsky, J.** 2002 "The Panic to Leave: Geographic Dimensions of Recent Ecuatorian Emigration," *International Migration*, 40(3): 75-101.
- Klein Nahomi** (2001) (1999) *No logo El poder de las marcas*. Buenos Aires: Paidós.
- López Rodríguez, Pilar** (2004) "Relaciones de género entre migrantes ecuatorianos en el nuevo contexto de 'La Rambla', Murcia: Un acercamiento desde la Antropología". *Ecuador Debate* 63, p. 121-152.
- (2005) "Aquí no hay familia: estrategias para la inserción laboral desde la Rambla, Murcia. El día a día de los (las) jornaleros ecuatorianos"; en Gioconda Herrera, María Cristina Carrillo y Alicia Torres (eds.): *La migración*

*ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*. Quito, FLACSO-Plan Migración Comunicación y Desarrollo.

**Lipovetsky, Gilles**, (2004a). “*El lujo eterno: de la era de lo sagrado al tiempo de las marcas*”. Barcelona: Anagrama.

----- 2004b “*El imperio de lo efímero*”. Barcelona: Anagrama.

**McLaughlin Kevin** (1999) “*The arcades project / Walter Benjamin*”; traducción de Howard Eiland Kevin Mc Laughlin Cambridge, Mass. : Belknap Press

**Marcel, Mauss**. (2001), *The gift: the form and reason for exchange in archic societies*. New York: Norton.

----- (1971) *Ensayo sobre los dones. Razón y forma del cambio en las sociedades primitivas*. Sociología y Antropología. Madrid: Tecnos.

----- (1967) - *Introducción a la etnografía*. Madrid: Istmo

**Marx, Carl**. 1952 “*El capital una crítica de la economía política*”. Bogotá: Fondo de Cultura Económica

**Martínez, Ana**. (1998). “La moda en las sociedades avanzadas”. Papers, No. 54, La Coruña: Universidad de la Coruña, pp. 129-137

**Martínez Carrión, José Miguel** (2005) “En busca del bienestar: Las migraciones en la historia de la región de Murcia”; en Andrés Pedreño y Manuel Hernández (coords.): *La condición inmigrante*. Murcia, Universidad de Murcia.

**Massey, Douglas**. *El país transnacional: migración mexicana y cambio social a través de la frontera*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Sociales. 712.

**Miller Daniel**. (2001a). *Material Cultures: Why Some Things Matter*. USA, New York: Taylor & Francis e-Library.

----- (2001b). *Home Possessions: Material Cultures Behind Closed Doors*. New York: Berg.

------(2007). *What is a mobile phone Relationship?* En Cambridge University Review. pp24-35

------(2010). (2008). *The Comfort of Things*. Polity Press: London

**Mitchell**, W. J. T. 2009 *Teoría de la imagen*. Argentina: Akal Ediciones.

------(1984). *What is an Image?* *New Literary History*, Vol. 15, No. 3, Image/Imago/Imagination.

**Nichols**, Bill (1997). *La representación de la realidad*. Barcelona: Paidós.

**Pedone**, Claudia (2000) *Globalización y migraciones internacionales. Trayectorias y estrategias migratorias de ecuatorianos en Murcia, España*. Scripta Nova 69 (49).

------(2006) *Tú siempre jalas a los tuyos. Estrategias migratorias y poder*. Quito, Editorial Abya-Yala.

**Pedreño**, Andrés (2001) “Gitanos, magrebíes, ecuatorianos: una segmentación étnica del mercado de trabajo en el campo murciano (España)”. *Ecuador Debate* 54, Quito, p. 189-200.

**Pribilsky**, Jason(2007)*La chulla vida: gender, migration, and the family in Andean Ecuador and New York City*. New York: Syracuse University Press.

**Pil**, Galia Kollektiv (2008) “*Archiving the Future: Unpacking Benjamin's Collection*” Coelacanth Journal, London: The Coelacanth Press,

**Raposo**, Gabriela, (2009). Narrativas de la imagen: Memoria, relato y fotografía. *En Revista Chilena de Antropología Visual*. No. 13 Santiago de Chile. [http://www.antropologiavisual.cl/index\\_13.htm](http://www.antropologiavisual.cl/index_13.htm) pp 79-103

**Rathjé**, William L. Source (1979) “Modern Material Culture Studies and Advances” En *Archaeological Method and Theory*, Vol. 2 (pp. 1-37 Published by: Springer

**Riaño**, Pilar. (2003). *Arte, memoria y violencia. Reflexiones sobre la ciudad*. Corporación región. Medellín: 2003

**Ricoeur**, Paul, (1999). *La lectura del tiempo pasado: memoria y olvido*. Madrid: Editorial Arrecife.

**Rivera, L.** (2011). “¿Quiénes son los retornados?”. En *La construcción social del sujeto migrante en América Latina: prácticas, representaciones y categorías*. Quito: FLACSO Sede Ecuador: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO): Universidad Alberto Hurtado.

**Ruby, Jay** (2001). Los últimos 20 años de Antropología visual – una revisión crítica 1. En *Revista Chilena de Antropología Visual*. No. 9. Año 2007. Santiago de Chile Pp. 13-36 Traducción Francisca Pérez.

**Sassen, Saskia** (1998). *La movilidad del trabajo y del capital. Un estudio en la inversión internacional y el flujo de trabajo* (Cambridge: Prensa de la universidad de Cambridge)

**Saulquin, Susana.** (2010). *La muerte de la moda, el día después*. Buenos Aires: Paidós

**Schiller Nina Glick,** (1997). US Immigrants and the Global Narrative. En *American Anthropologist*; Jun 1997; 99, 2; ProQuest Social Science Journals.

**Stefoni, Carolina.** (2004) *Inmigrantes transnacionales: la formación de comunidades y la transformación de ciudadanos*. FLACSO. Sede Chile. Capítulo 9.

**Simmel, Georg.** (2002). “La moda”. En *Sobre la aventura*. Barcelona: Ediciones Península.

**Stoscio, Renzo.** (2010). “El caso de la migración Ecuatoriano en España” en *Inmigración Latinoamericana en España*. (Ayuso, Ana y Pinyol, Gemma) Ediciones Bellaterra: Barcelona, España. Pp.139-146.

**Tachi,** (2001) Radio texture: between self and others en *Material Cultures: Why Some Things Matter*. Taylor & Francis e-Library

**Taylor, S.J.** (1987) *Introducción a los métodos cualitativos de investigación: la búsqueda de significados*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.

**Vila, Pablo,** (2000), “Introduction”, en “*Crossing Borders, Reinforcing Borders Social Categories, Metaphors, and Narrative Identities on the U.S.-Mexico Frontier*”, Austin: University of Texas Press.

**Vela, Peón Fortino** (2004). “Un acto metodológico básico de la investigación social: la entrevista cualitativa”. En: M.L. Tarrés (coord.). *Observar, escuchar y comprender:*

*sobre la tradición cualitativa en la investigación social*. México: FLACSO-El Colegio de México. pp. 63-95

**Páginas de Instituciones consultadas:**

\*SENAMI <http://www.senami.gob.ec/> 8 de octubre 2011.

\*Banco Central del Ecuador: <http://www.bce.fin.ec/frame.php?CNT=ARB0000985> 4 junio 2011

\*[www.hexagon.com.ec/images/MEIL-46.pdf](http://www.hexagon.com.ec/images/MEIL-46.pdf) 6 de febrero 2011.

\*MIDUVI

[http://www.miduvi.gov.ec/index.php?option=com\\_content&view=article&id=261&Itemid=160](http://www.miduvi.gov.ec/index.php?option=com_content&view=article&id=261&Itemid=160)  
visitado 7 de octubre 2011.

**Cuadro**

**-1.0 Objetos dentro de la cotidianidad/ Realizado por la autora (pág. 28)**

**Fotografías**

-Foto 1 Niño dios Marisol y Alejandro 23 marzo 2011/ Karla Ballesteros.

-Foto 2. Refrigerador/Blanca 3 de febrero 2011/ Karla Ballesteros.

-Foto 3 Tetera/ Blanca 3 febrero 2011/ Karla Ballesteros.

-Foto 4 Construcción de casa Blanca y César año 2001/ Álbum familiar.

